



— PSR-E273

— YPT-270

DIGITAL KEYBOARD

OWNER'S MANUAL

EN	Owner's Manual
DE	Benutzerhandbuch
FR	Mode d'emploi
ES	Manual de instrucciones
PT	Manual do Proprietário
IT	Manuale di istruzioni
NL	Gebruikershandleiding
PL	Podręcznik użytkownika
RU	Руководство пользователя
DA	Brugervejledning
SV	Bruksanvisning
CS	Uživatelská příručka
SK	Používateľská príručka
HU	Használati útmutató
SL	Navodila za uporabo
BG	Ръководство на потребителя
RO	Manualul proprietarului
LV	Lietotāja rokasgrāmata
LT	Vartotojo vadovas
ET	Kasutusjuhend
HR	Korisnički priručnik
TR	Kullanıcı el kitabı
VI	Hướng dẫn sử dụng

English	Čeština
Deutsch	Slovenčina
Français	Magyar
Español	Slovenščina
Português	Български
Italiano	Română
Nederlands	Latviešu
Polski	Lietuvių
Русский	Eesti
Dansk	Hrvatski
Svenska	Türkçe
	Tiếng Việt

PRECAUZIONI

LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DI CONTINUARE

Conservare questo manuale in un luogo sicuro e accessibile per future consultazioni.

Per l'adattatore CA



AVVERTENZA

- Questo adattatore CA è progettato per essere utilizzato soltanto con strumenti elettronici Yamaha. Non utilizzare per scopi diversi.
- Solo per uso in interni. Non utilizzare in ambienti umidi.



ATTENZIONE

- Durante l'installazione, assicurarsi che la presa CA sia facilmente accessibile. In caso di problemi o malfunzionamenti, spegnere immediatamente lo strumento tramite l'interruttore di alimentazione e scollegare l'adattatore CA dalla presa. Se l'adattatore CA è collegato alla presa CA, tenere presente che una quantità minima di corrente continua a essere presente, anche se l'interruttore di alimentazione è spento. Se non si intende utilizzare lo strumento per un lungo periodo di tempo, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa a muro CA.

Per questo strumento



AVVERTENZA

Attenersi sempre alle precauzioni di base indicate di seguito per evitare il rischio di lesioni gravi o addirittura di morte conseguente a scosse elettriche, cortocircuiti, danni, incendi o altri pericoli. Tali precauzioni includono, fra le altre, quelle indicate di seguito:

Alimentazione/adattatore CA

- Non posizionare il cavo di alimentazione in prossimità di fonti di calore, quali radiatori o caloriferi. Non piegarlo eccessivamente né danneggiarlo. Non posizionare oggetti pesanti sul cavo.
- Utilizzare solo la tensione corretta specificata per lo strumento. La tensione necessaria è indicata sulla piastrina del nome dello strumento.
- Utilizzare solo l'adattatore specificato (pagina 20). L'utilizzo di un adattatore non adeguato potrebbe causare danni allo strumento o surriscaldamento.
- Controllare periodicamente la spina elettrica e rimuovere eventuale sporcizia o polvere accumulata.

Non aprire

- Lo strumento non contiene componenti riparabili dall'utente. Non aprire lo strumento né smontare o modificare in alcun modo i componenti interni. In caso di malfunzionamento, non utilizzare lo strumento e richiedere l'assistenza di un tecnico autorizzato Yamaha.

Esposizione all'acqua

- Non esporre lo strumento alla pioggia, non usarlo vicino all'acqua o in ambienti umidi o bagnati né sistemare su di esso contenitori di liquidi (ad esempio, tazze, bicchieri o bottiglie) che possano riversarsi in una qualsiasi delle aperture. In caso di infiltrazione di liquido all'interno dello strumento, come ad esempio acqua, spegnere immediatamente lo strumento e scollegare il cavo di alimentazione dalla presa CA. Richiedete quindi l'assistenza di un tecnico autorizzato Yamaha.
- Non inserire o rimuovere la spina elettrica con le mani bagnate.

Esposizione al fuoco

- Non appoggiare sullo strumento oggetti con fiamme vive, come ad esempio candele. Tali oggetti potrebbero cadere provocando un incendio.

Batteria

- Attenersi alle precauzioni indicate di seguito. In caso contrario, si potrebbero causare esplosioni, incendi, surriscaldamento o fuoriuscite di liquido dalle batterie.

- Non manomettere né disassemblare le batterie.
- Non smaltire le batterie nel fuoco.
- Non ricaricare batterie non ricaricabili.
- Tenere le batterie lontane da oggetti metallici come collane, fermacapelli, monete e chiavi.
- Utilizzare solo il tipo di batterie specificato (pagina 20).
- Utilizzare batterie nuove, tutte dello stesso tipo, modello e produttore.
- Assicurarsi che tutte le batterie siano inserite nel rispetto delle indicazioni di polarità +/-.
- In caso di esaurimento delle batterie o se si prevede di non utilizzare lo strumento per molto tempo, rimuovere le batterie dallo strumento.
- Se si utilizzano batterie Ni-MH, seguire le rispettive istruzioni. Per il caricamento, utilizzare solo il caricatore specificato.
- Conservare le batterie lontano dalla portata dei bambini, che potrebbero ingerirle accidentalmente.

- In caso di fuoriuscite, evitare il contatto con il liquido delle batterie. Se il liquido delle batterie viene a contatto con gli occhi, la bocca o la cute, lavare immediatamente con acqua e rivolgersi a un medico. Il liquido delle batterie è corrosivo e potrebbe causare la perdita della vista o ustioni chimiche.

Anomalie

- Se si verifica uno dei problemi riportati di seguito, spegnere immediatamente lo strumento e scollegare la spina elettrica dalla presa. Se si utilizzano le batterie, rimuovere tutte le batterie dallo strumento. Richiedere quindi l'assistenza di un tecnico autorizzato Yamaha.
 - La spina o il cavo di alimentazione è danneggiato.
 - Si verifica l'emissione di un odore insolito o di fumo.
 - Alcuni oggetti sono caduti nello strumento.
 - Si verifica una improvvisa scomparsa del suono durante l'utilizzo dello strumento.
 - Se esistono crepe o fratture sullo strumento.



ATTENZIONE

Attenersi sempre alle precauzioni di base elencate di seguito per evitare lesioni personali o danni allo strumento o ad altri oggetti. Tali precauzioni includono, fra le altre, quelle indicate di seguito:

Alimentazione/adattatore CA

- Non collegare lo strumento a una presa elettrica utilizzando un connettore multiplo, per evitare una riduzione della qualità del suono o un eventuale surriscaldamento della presa stessa.
- Per scollegare il cavo di alimentazione dallo strumento o dalla presa elettrica, afferrare sempre la spina e non il cavo, per evitare di danneggiarlo.
- Se si prevede di non utilizzare lo strumento per un lungo periodo di tempo o in caso di temporali, rimuovere la spina dalla presa elettrica.

Posizione

- Non collocare lo strumento in posizione instabile, per evitare che cada.
- Prima di spostare lo strumento, assicurarsi che tutti i cavi siano scollegati per evitare danni o lesioni alle persone che potrebbero inciampare.
- Prima di installare il prodotto, assicurarsi che la presa CA utilizzata sia facilmente accessibile. In caso di problemi o malfunzionamenti, spegnere immediatamente lo strumento e scollegare la spina dalla presa elettrica. Anche quando l'interruttore di alimentazione è disattivato, una quantità minima di corrente continua ad alimentare il prodotto. Se non si intende utilizzare il prodotto per un periodo di tempo prolungato, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente CA a muro.

- Utilizzare esclusivamente il supporto specificato per lo strumento. Fissarlo utilizzando esclusivamente le viti fornite, per evitare di danneggiare i componenti interni o la caduta dello strumento.

Collegamenti

- Prima di collegare lo strumento ad altri componenti elettronici, spegnere tutti i componenti interessati. Prima di accendere o spegnere i componenti, impostare al minimo i livelli del volume.
- Assicurarsi inoltre che il volume di tutti i componenti sia impostato al minimo. Aumentare gradualmente il volume mentre si suona lo strumento fino a raggiungere il livello desiderato.

Precauzioni di utilizzo

- Non introdurre le dita o le mani nelle fessure presenti sullo strumento.
- Non introdurre né lasciare cadere carta, oggetti metallici o di altro tipo nelle fessure presenti sul pannello o sulla tastiera. Ciò potrebbe causare lesioni personali, danni allo strumento o ad altri oggetti o problemi nel funzionamento.
- Non appoggiarsi allo strumento, né posizionarvi sopra oggetti pesanti. Non esercitare eccessiva forza sui pulsanti, interruttori o connettori.
- Non utilizzare lo strumento o le cuffie per lunghi periodi di tempo a un livello di volume eccessivo in quanto ciò potrebbe causare la perdita permanente dell'udito. Se si accusano disturbi uditivi come fischi o abbassamento dell'udito, rivolgersi a un medico.

Yamaha declina qualsiasi responsabilità per i danni derivanti da un utilizzo non corretto o dalle modifiche apportate allo strumento, nonché per la perdita o la distruzione di dati.

Spegnerne sempre lo strumento quando non è utilizzato.

Anche quando l'interruttore [] (Standby/On) è in posizione di standby (il display è spento), una quantità minima di corrente continua ad alimentare lo strumento.

Se non si intende utilizzare lo strumento per un periodo di tempo prolungato, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa CA a muro.

Smaltire le batterie esauste in conformità alle normative locali.

DMI-7 3/3

AVVISO

Attenersi agli avvisi riportati di seguito per evitare il malfunzionamento/danneggiamento del prodotto e il danneggiamento dei dati o di altri oggetti.

■ Utilizzo

- Non utilizzare lo strumento in prossimità di apparecchi televisivi, radio, stereo, telefoni cellulari o altri dispositivi elettrici. In caso contrario, lo strumento o i suddetti dispositivi potrebbero generare interferenze. Quando si utilizza lo strumento insieme a un'app su uno smart device quale uno smartphone o un tablet, si consiglia di abilitare la modalità aereo su tale dispositivo per evitare il disturbo causato dalla comunicazione.
- A seconda delle condizioni delle onde radio circostanti, lo strumento potrebbe non funzionare correttamente.
- Per evitare la deformazione del pannello, il danneggiamento dei componenti interni o il funzionamento instabile, non esporre lo strumento a un'eccessiva quantità di polvere, a vibrazioni o a condizioni climatiche estreme. Ad esempio, non lasciare lo strumento sotto la luce diretta del sole, in prossimità di una fonte di calore o all'interno di una vettura nelle ore diurne. (Intervallo di temperatura operativa verificato: 5 ° - 40 °.)
- Non collocare oggetti in vinile, plastica o gomma sullo strumento per evitare di scolorire il pannello o la tastiera.
- Non esercitare pressione sullo schermo LCD con le dita, poiché si tratta di una parte sensibile ad alta precisione. In caso contrario potrebbero verificarsi delle anomalie, quali una striscia sullo schermo LCD stesso, che comunque dovrebbero scomparire in breve tempo.

■ Manutenzione

- Pulire lo strumento con un panno morbido e asciutto. Non utilizzare diluenti per vernici, solventi, alcol, detersivi liquidi o salviette imbevute di sostanze chimiche.

■ Salvataggio dei dati

- Alcuni dati di questo strumento (pagina 19) vengono conservati dopo il suo spegnimento. Tuttavia, i dati salvati potrebbero andare persi a causa di guasti, errori operativi e così via.

Il numero di modello e quello di serie, i requisiti di alimentazione e altre informazioni del prodotto si trovano sulla piastrina o vicino alla stessa. La piastrina del prodotto si trova nella parte inferiore dell'unità. Annotare il numero di serie nello spazio indicato di seguito e conservare il manuale come documento di comprovazione dell'acquisto; in tal modo, in caso di furto, l'identificazione sarà più semplice.

Informazioni

■ Informazioni sui copyright

- Fatta eccezione per l'uso personale, è severamente vietata la copia dei dati musicali commercialmente disponibili compresi, tra gli altri, i dati MIDI e/o i dati audio.
- Il prodotto comprende ed è fornito in bundle con contenuti di cui Yamaha detiene i diritti di copyright o in relazione ai quali Yamaha dispone di una licenza di utilizzo del copyright di terzi. In base a quanto stabilito dalle leggi sul copyright e da altre leggi applicabili, l'utente NON è autorizzato a distribuire supporti su cui tali contenuti siano stati salvati o registrati e rimangano virtualmente identici o molto simili a quelli forniti con questo prodotto.
* I contenuti sopra descritti includono programmi, dati di stili di accompagnamento, dati MIDI, dati WAVE, dati di registrazioni vocali, partiture, dati di partiture e così via.
* È possibile distribuire supporti su cui sono registrate le proprie performance o produzioni musicali realizzate utilizzando tali contenuti. In tal caso non è necessario richiedere alcuna autorizzazione a Yamaha Corporation.

■ Informazioni sulle funzioni/sui dati disponibili con lo strumento

- Alcune delle song preset sono state modificate in lunghezza o nell'arrangiamento e possono essere non esattamente uguali alle originali.

■ Informazioni sul presente manuale

- Le illustrazioni e le schermate LCD riprodotte nel presente manuale hanno finalità puramente didattiche e possono variare rispetto a quanto effettivamente visualizzato nello strumento dell'utente.
- I nomi delle aziende e dei prodotti riportati in questo manuale sono marchi o marchi registrati dai rispettivi proprietari.

Numero del modello

Numero di serie

(bottom_it_01)

Grazie per avere acquistato questa tastiera digitale Yamaha.

In questo strumento sono disponibili vari suoni, song preset e funzioni utili, in modo che anche i principianti possano divertirsi iniziando a suonarlo immediatamente.

Si suggerisce di leggere attentamente questo manuale per sfruttare al massimo tutte le funzioni pratiche e avanzate dello strumento.

Consigliamo inoltre di conservare il manuale in un luogo sicuro e a portata di mano per successive consultazioni.

Informazioni sui manuali

■ Documento in dotazione



Manuale di istruzioni (questa guida)

■ Materiali in linea (scaricabili dal Web)



Elenco dei kit di batteria

Contiene informazioni dettagliate sulle voci del kit di batteria (voci n. 117-124, 378-386; pagine 22-24). Quando si selezionano queste voci, i vari suoni di batteria, percussioni e SFX elencati qui vengono assegnati a ciascun tasto.

Per ottenere questi manuali, accedere a Yamaha Downloads e immettere il nome del modello per cercare i file desiderati.

Yamaha Downloads: <https://download.yamaha.com>



SONG BOOK

Contiene gli spartiti per le song preset (escluse le song demo) di questo strumento.

Per ottenere questo SONG BOOK, accedere al sito Web Yamaha e scaricarlo dalla pagina Web del prodotto.

Yamaha Global Site: <https://www.yamaha.com>

■ Manuale video

Sono disponibili specifici manuali video che spiegano come utilizzare le varie funzioni di questo prodotto, ad es. come suonare con uno stile, ecc.



Scansionare il codice a sinistra o accedere al sito Web di seguito.

https://www.yamaha.com/2/portable_keyboards/

*Se i sottotitoli per la propria lingua non sono visualizzati, impostarli mediante i pulsanti "Sottotitoli (c)" e "Impostazioni" in basso a destra nello schermo di YouTube.



Pulsante "Impostazioni" (consente di impostare la lingua dei sottotitoli, ecc.).

Pulsante "Sottotitoli (c)" (consente di attivare/disattivare la visualizzazione dei sottotitoli).

Accessori in dotazione

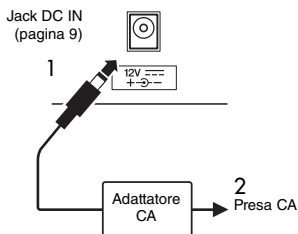
- Manuale di istruzioni (questa guida)
- Leggio
- Online Member Product Registration
- Adattatore CA
 - * Potrebbe non essere incluso a seconda del paese in cui è stato acquistato lo strumento. Per ulteriori informazioni, contattare il rivenditore Yamaha.

Requisiti di alimentazione

Benché lo strumento possa essere alimentato sia con le batterie che tramite l'adattatore CA, Yamaha consiglia di utilizzare quest'ultimo ogni qualvolta sia possibile. Gli adattatori CA sono più ecologici rispetto alle batterie e non esauriscono le risorse.

■ Utilizzo di un adattatore CA

Collegare l'adattatore CA nell'ordine mostrato nell'illustrazione.

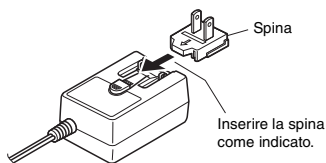


⚠ AVVERTENZA

- Utilizzare esclusivamente l'adattatore CA specificato (pagina 9). L'uso di altri adattatori CA potrebbe danneggiare lo strumento o causarne il surriscaldamento.

⚠ AVVERTENZA

- Quando si utilizza l'adattatore CA con un connettore rimovibile, assicurarsi di mantenere il connettore collegato all'adattatore CA. L'uso della spina da sola potrebbe provocare scosse elettriche o un incendio.
- Se la spina viene accidentalmente rimossa dall'adattatore CA, farla scorrere all'indietro fino a sentire il clic di blocco in posizione corretta, facendo attenzione a non toccare le parti metalliche interne. Per evitare scosse elettriche, cortocircuiti o danni, prestare anche attenzione affinché non sia presente polvere tra l'adattatore CA e la spina.



La forma della spina è diversa da un Paese all'altro.

⚠ ATTENZIONE

- Prima di installare il prodotto, assicurarsi che la presa CA utilizzata sia facilmente accessibile. In caso di problemi o malfunzionamenti, spegnere immediatamente lo strumento e scollegare la spina dalla presa di corrente.

NOTA

- Per scollegare l'adattatore CA, seguire in ordine inverso la procedura sopra illustrata.

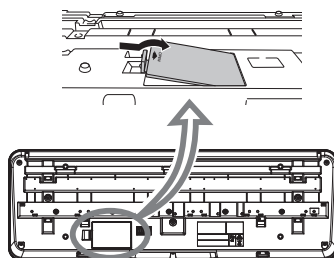
■ Utilizzo delle batterie

Questo strumento richiede sei batterie di tipo "AA" alcaline (LR6) o al manganese (R6) oppure sei batterie ricaricabili in nickel-metallo idruro (Ni-MH). Si consiglia di utilizzare batterie alcaline o batterie ricaricabili Ni-MH con questo strumento, poiché altri tipi di batterie potrebbero scaricarsi prima.

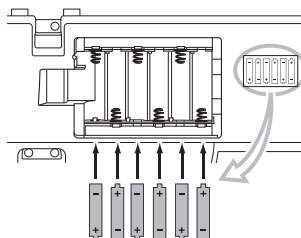
⚠ AVVERTENZA

- In caso di esaurimento delle batterie o se si prevede di non utilizzare lo strumento per molto tempo, rimuovere le batterie dallo strumento.

- 1 Accertarsi che lo strumento sia spento.
- 2 Aprire il coperchio del vano batterie sul pannello inferiore dello strumento.



- 3 Inserire sei batterie nuove, prestando attenzione a rispettare le indicazioni di polarità presenti all'interno del vano.



- 4 Riposizionare il coperchio del vano, accertandosi che sia saldamente bloccato.

Assicurarsi di impostare il tipo di batteria corretto (pagina 7).

AVVISO

- Se l'adattatore di alimentazione viene collegato o scollegato con le batterie installate, lo strumento potrebbe spegnersi, con conseguente perdita dei dati registrati.
- Quando il livello di carica delle batterie è troppo basso per garantire un corretto funzionamento, il volume potrebbe abbassarsi, il suono potrebbe risultare distorto o potrebbero verificarsi altri tipi di problemi. In tal caso, sostituire tutte le batterie installandone altre nuove o ricaricarle.

NOTA

- Questo strumento non consente di caricare le batterie. Per il caricamento, utilizzare solo il caricatore specificato.
- Se collegato a un adattatore CA quando le batterie sono inserite, lo strumento sarà alimentato automaticamente attraverso l'adattatore CA.

Impostazione del tipo di batteria

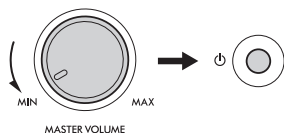
Potrebbe essere necessario modificare l'impostazione dello strumento a seconda del tipo di batterie utilizzate. Per impostazione predefinita vengono selezionate le batterie alcaline (e al manganese). Dopo avere installato batterie nuove e acceso lo strumento, assicurarsi di impostare il tipo di batterie in modo appropriato (ricaricabile o non ricaricabili) tramite la funzione numero 027 (pagina 19).

AVVISO

- La mancata impostazione del tipo di batteria corretto può ridurre la durata delle batterie. Assicurarsi di impostare il tipo di batteria corretto.

Accensione

- 1 Impostare il dial [MASTER VOLUME] su "MIN".



- 2 Per accendere lo strumento, premere l'interruttore [⏻] (Standby/On). Sul display compare il nome della voce. Regolare il volume mentre si suona la tastiera.
- 3 Tenere premuto l'interruttore [⏻] (Standby/On) per un secondo circa per impostare lo strumento in modalità standby.

ATTENZIONE

- Anche quando l'interruttore [⏻] (Standby/On) è in stato di standby, in realtà il prodotto riceve un flusso minimo di elettricità. Se si prevede di non utilizzare lo strumento per un lungo periodo di tempo o in caso di temporali, rimuovere la spina dalla presa elettrica.

AVVISO

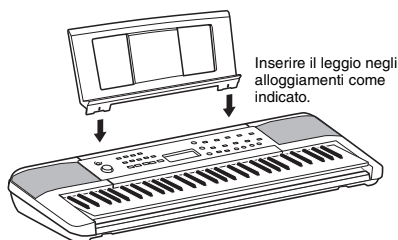
- Per accendere lo strumento, premere solo l'interruttore [⏻] (Standby/On). Non sono consentite altre operazioni come premere il pedale. Ciò potrebbe causare malfunzionamenti dello strumento.

Funzione di spegnimento automatico

Per prevenire un consumo energetico non necessario, lo strumento dispone di una funzione di spegnimento automatico che si attiva per impostazione predefinita quando lo strumento non viene utilizzato per circa 30 minuti; è tuttavia possibile modificare questa impostazione (numero di funzione 026; pagina 19).

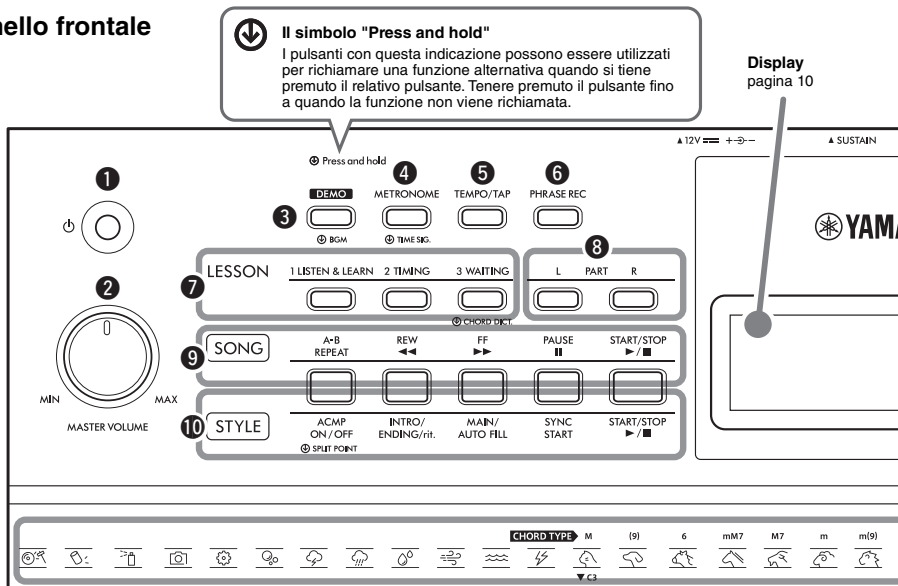
Per disattivare la funzione di spegnimento automatico:

Accendere lo strumento tenendo premuto il tasto più basso della tastiera. Dopo la breve visualizzazione del messaggio "oFF AutoOff", lo strumento si avvia con la funzione Auto Power Off disattivata.

**Uso del leggio**

Controlli del pannello e terminali

■ Pannello frontale



1 Interruttore [] (Standby/On).....pagina 7
Consente di accendere o spegnere lo strumento.

2 Dial [MASTER VOLUME]pagina 7
Consente di regolare il volume generale.

3 Pulsante [DEMO]pagina 19
Consente di avviare/arrestare le song DEMO.

⌚ BGMpagina 19
Determina il gruppo di riproduzione ripetuta (Demo Group) (numero della funzione 024; pagina 19).

4 Pulsante [METRONOME]
Consente di avviare/arrestare il metronomo.

⌚ TIME SIG.pagina 18
Determina l'indicazione di tempo del metronomo (numero della funzione 019; pagina 18).

5 Pulsante [TEMPO/TAP]
Determina il tempo di metronomo/SONG/STYLE. Premendo questo pulsante è possibile utilizzare i pulsanti delle categorie **12 VOICE/SONG/STYLE** come pulsanti numerici. Quando sul display viene visualizzato "Tempo", utilizzare i **12** pulsanti numerici o **13** i pulsanti [+]/[-] per modificare il valore del tempo. Per ripristinare il valore predefinito del tempo dello stile o della song corrente, premere contemporaneamente i pulsanti [+] e [-].

Avvio con battito

È possibile iniziare a riprodurre una song o uno stile semplicemente toccando questo pulsante con il tempo desiderato (quattro volte per l'indicazione in quarti e tre per quella in terzi).

6 Pulsante [PHRASE REC] pagina 15
Consente di registrare la performance.

7 Pulsanti delle lezioni..... pagina 12
Consentono di avviare/arrestare la riproduzione della lezione song selezionata.

⌚ CHORD DICT.pagina 14
Indica come suonare un determinato accordo quando se ne conosce il nome.

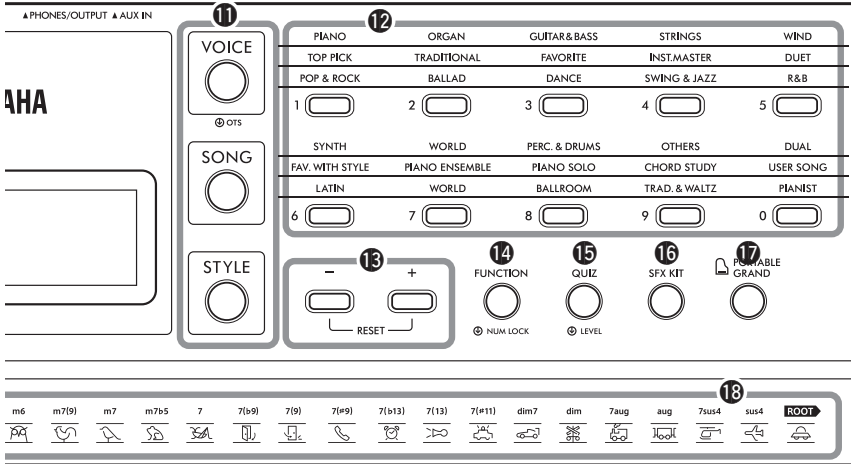
8 Pulsanti PART [L]/[R] pagina 12
Consente di selezionare la parte di una lezione o di disattivare l'audio della parte per la song corrente.

9 Pulsanti di controllo delle song..... pagina 12
Consentono di controllare la riproduzione delle song.

10 Pulsanti di controllo degli stili..... pagina 13
Consentono di controllare la riproduzione dello stile.

11 Pulsanti di selezione della modalità pagina 10
Consentono di attivare la modalità Voice, Song o Style e di richiamare il display di selezione della modalità selezionata.

⌚ OTS (One Touch Setting)
Consente di selezionare automaticamente la voce più adatta (voce n. 000) alla song o allo stile selezionato (fatta eccezione per le song con input dal jack **19** [AUX IN]).



12 Pulsanti delle categorie VOICE/SONG/STYLE, pulsanti numerici [0]–[9].... pagina 10

Consente di selezionare la voce/la song/lo stile desiderato oppure di immettere direttamente i valori di impostazione, ecc.

13 Pulsanti [+]/[-]

Consente di selezionare elementi o di impostare valori. Tenere premuto uno dei due pulsanti per aumentare o ridurre in modo costante il valore nella direzione corrispondente. Premere contemporaneamente questi pulsanti per ripristinare l'impostazione predefinita del valore.

14 Pulsante [FUNCTION]..... pagina 17
Consente di richiamare il display di impostazione delle funzioni.

NUM LOCK..... pagina 10

Consente di richiamare l'icona **NUM LOCK** sul display e di utilizzare i pulsanti **12** come pulsanti numerici.

15 Pulsante [QUIZ]..... pagina 15
Consente di avviare/arrestare la funzione Quiz.

LEVEL

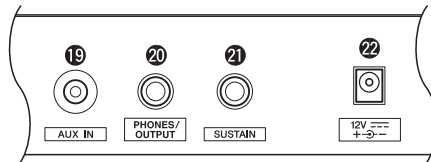
Consente di determinare il livello del quiz (pagina 15).

16 Pulsante [SFX KIT] pagine 11, 25
Consente di riprodurre vari effetti sonori dalla tastiera.

17 Pulsante [PORTABLE GRAND]..... pagina 11
Seleziona automaticamente il numero di voce 001 "Grand Piano" per la voce.

18 Illustrazioni del kit SFX pagina 25
Indica gli effetti sonori assegnati a ciascun tasto quando si preme il pulsante **16** [SFX KIT].

■ Pannello posteriore



19 Jack [AUX IN]..... pagina 16

Consente di collegare un dispositivo audio esterno, ad esempio uno smartphone.

20 Jack [PHONES/OUTPUT]..... pagina 16

Consente di collegare le cuffie e gli altoparlanti esterni.

21 Jack [SUSTAIN] pagina 16

Consente di collegare un footswitch.

22 Jack DC IN pagina 6

Consente di collegare l'adattatore CA.

Elementi del display

Ogni icona appare sul display quando la relativa funzione è attiva.

DUAL Indica che una voce Dual (N. 387–401) è selezionata.

WIDE Ultra-Wide Stereo (numero della funzione 017; pagina 18)

DUO Modalità Duo (numero della funzione 022; pagina 19)

Quando sul display appare questa icona, è possibile utilizzare i pulsanti delle categorie VOICE/SONG/STYLE come pulsanti numerici.

▶ **VOICE** Modalità di selezione della voce

▶ **SONG** Modalità Song

▶ **STYLE** Modalità Style

* Il segno ▶ accanto al nome della modalità indica quale modalità è attiva; i relativi contenuti possono essere selezionati mediante i pulsanti delle categorie o i pulsanti [+]/[-].

* **VOICE** appare sempre sul display.

Indica le informazioni sul quiz (pagina 15).

L R Parte (pagina 12)

A=B A-B Repeat (pagina 12)

ACMP Stile (pagina 13)

Indica l'accordo riprodotto nell'intervallo di accompagnamento automatico (pagina 13) della tastiera o specificato mediante la riproduzione della song.

Indica il numero della misura dello stile/song corrente oppure il numero della funzione (pagina 17).

Indica le note che vengono eseguite. Indica le note corrette quando si utilizza la funzione Quiz, le note della melodia di una song quando si utilizza la funzione Song lesson oppure le note dell'accordo per l'accompagnamento automatico, ecc.

Come selezionare una voce/song/stile

1 **VOICE**

1 **SONG**

1 **STYLE**

2 **1 3**

2 **2**

2 **3**

Categoria voce
Categoria song
Categoria stile

PIANO	ORGAN	GUITAR&BASS	STRINGS	WIND
TOP PICK	TRADITIONAL	FAVORITE	INST MASTER	DUET
POP & ROCK	BALLAD	DANCE	SWING & JAZZ	R&B
1	2	3	4	5
SYNTH	WORLD	PERC. & DRUMS	OTHERS	DUAL
FAV. WITH STYLE	PIANO ENSEMBLE	PIANO SOLO	CHORD STUDY	USER SONG
LATN	WORLD	BALLROOM	TRAD. & WALTZ	PIANIST
6	7	8	9	0

FUNCTION

QUIZ

SFX KIT

PORTABLE GRAND

RESET

NUM LOCK

LEVEL

1 Premere uno dei pulsanti [VOICE], [SONG] e [STYLE].

2 Selezionare la voce/la song/lo stile desiderato utilizzando uno dei seguenti metodi **1-3**.

1 Selezionare mediante i pulsanti delle categorie (12; pagina 9).

I nomi della categoria di voci sono visualizzati nella riga superiore del pannello, il nome della categoria di song nella riga centrale mentre i nomi della categoria di stili nella riga inferiore. È possibile selezionare la voce/la song/lo stile in ciascuna categoria. Ogni volta che si premono questi pulsanti, la voce/la song/lo stile cambia in sequenza.

2 Selezionare utilizzando i pulsanti [+]/[-] (13; pagina 9).

Premere il pulsante [+] per selezionare la voce/la song/lo stile successivo e il pulsante [-] per selezionare l'opzione precedente.

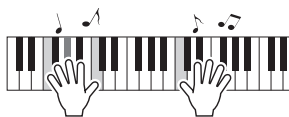
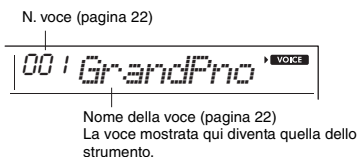
3 Select using the Number buttons (13; pagina 9) (NUM LOCK).

Premendo il pulsante [FUNCTION] per più di un secondo, è possibile utilizzare i pulsanti delle categorie come pulsanti numerici. Premere il numero di voce/song/stile desiderato con riferimento agli elenchi di voci/song/stili (pagine 22–28). Per uscire dalla modalità di immissione di numeri, premere nuovamente il pulsante [FUNCTION] per più di un secondo.

Utilizzo della tastiera

Esecuzione di una serie di voci strumentali diverse

Selezionare e suonare le vari voci strumentali (pagina 10).



Per riprodurre "suoni divertenti" (Effetti sonori):

Premere [SFX KIT] per riprodurre vari effetti sonori dalla tastiera: latrati, cigolii e molto altro. Provare tutti i tasti per scoprire i diversi effetti. Naturalmente anche i tasti neri producono dei suoni.

Per informazioni dettagliate sugli effetti sonori assegnati a ciascun tasto, fare riferimento all'illustrazione sul pannello frontale (pagina 8) o a "Elenco dei kit SFX" a pagina 25.

Per riprodurre semplicemente un suono di pianoforte:

Premere il pulsante [PORTABLE GRAND]. Le varie impostazioni verranno ripristinate ai valori predefiniti e il numero della voce 001 "Grand Piano" verrà automaticamente selezionato come voce.

Per applicare effetti oppure ottenere un suono più arioso e ottimale:

Provare a utilizzare gli effetti o le funzioni per migliorare il suono. (Fare riferimento all'elenco delle funzioni a pagina 17.)

- Riverbero
- Chorus
- Ultra-Wide Stereo

Utilizzo della tastiera con due persone (modalità Duo)

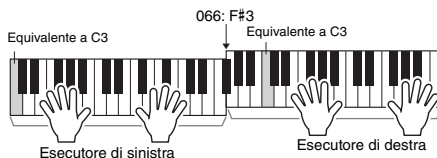
Se sullo strumento viene attivata la modalità Duo, due diversi musicisti possono suonare lo strumento contemporaneamente, con lo stesso suono e lo stesso intervallo di ottave (una persona a sinistra e l'altra a destra).

NOTA

- Non è possibile selezionare voci diverse per le sezioni sinistra e destra in modalità Duo.

1 Premere più volte il pulsante [FUNCTION] per richiamare "DuoMode" (numero della funzione 022; pagina 19)

2 Premere [+] per attivare la modalità "Duo". La tastiera è divisa in due sezioni, sinistra e destra, in corrispondenza del tasto F#3.



3 Una persona deve suonare la sezione della voce sinistra della tastiera, mentre l'altra suona la sezione della voce destra.

4 Per uscire dalla modalità Duo, richiamare "DuoMode" (vedere il passaggio 1 precedente) e premere il pulsante [-] per impostarlo su "oFF".

Controllo dell'emissione del suono in modalità Duo

È possibile modificare questa impostazione dall'opzione "DuoType" (numero della funzione 023; pagina 19)

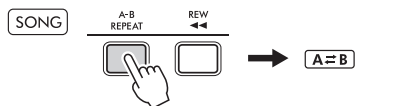
Riproduzione e song di esercitazione

È possibile limitarsi ad ascoltare le song interne oppure utilizzarle con una funzione qualsiasi, ad esempio quella relativa alla lezione.

Esecuzione delle song

- 1 Selezionare la song desiderata per la riproduzione (pagina 10).
- 2 Per avviare la riproduzione, premere il pulsante [START/STOP].
Per arrestare la riproduzione, premere di nuovo il pulsante [START/STOP].

Ripetizione da A a B



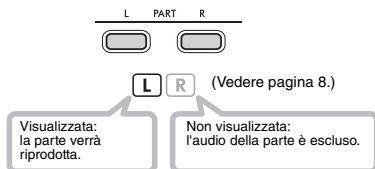
Durante la riproduzione di una song, premere il pulsante [A-B REPEAT] nel punto che si desidera specificare come punto iniziale (A). Premere di nuovo il pulsante nel punto che si desidera specificare come punto finale (B).
Per annullare la riproduzione ripetuta, premere di nuovo il pulsante.

Per modificare il tempo:

Fare riferimento al 5 pulsante [TEMPO/TAP] a pagina 8.

Per ascoltare solo una parte di una song:

Durante la riproduzione di una song, premere il pulsante [R] o [L] per escludere la parte che non si desidera ascoltare. Ad esempio, se si preme il pulsante [L] per escludere la parte sinistra, è possibile ascoltare ed esercitarsi solo sulla parte destra.

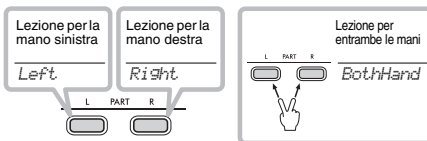


Per regolare il volume della song:

Regolare il volume della song tramite "SongVol" (numero della funzione 010; pagina 17).

Utilizzo della funzione Lesson

- 1 Selezionare la song che si desidera utilizzare per la lezione (pagina 10).
- 2 Premere uno o entrambi i pulsanti [R] e [L] per selezionare la parte con cui esercitarsi. Sul display comparirà l'indicazione "Left" o "Right" o "BothHand".



NOTA

- In questo passaggio, potrebbe apparire il messaggio "No LPart", ad indicare che la song corrente non contiene una parte della mano sinistra.

- 3 Selezionare e premere uno dei pulsanti corrispondenti alla lezione desiderata (dalle tre seguenti) per avviare la lezione.

Lezione 1 - Listen & Learn

La parte selezionata verrà riprodotta come modello. Ascoltare attentamente la song e impararla bene.

Lezione 2 - Timing

Per imparare a suonare le note con la temporizzazione corretta. Anche se si suonano note sbagliate, verranno riprodotte le note giuste visualizzate sul display.

Lezione 3 - Waiting

Per imparare a suonare le note corrette visualizzate sul display. La song viene sospesa fino a quando non si suona la nota corretta.

NOTA

- Quando si avvia la riproduzione della lezione song, la voce cambia in "000" (OTS; pagina 8).

- 4 Al termine della riproduzione della lezione, controllare la valutazione (Excellent!, Very Good!, Good oppure OK) sul display. (Solo per le lezioni 2 e 3)
- 5 Per interrompere la modalità lezione, premere il pulsante [START/STOP].

Studio degli accordi

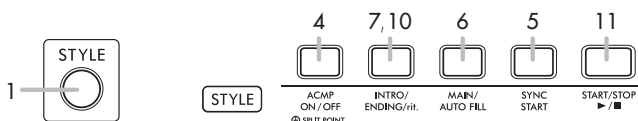
È possibile ascoltare e sperimentare il suono degli accordi utilizzati in una tipica performance riproducendo i numeri delle song da 101 a 112 (nella categoria "Chord Study"). Per ulteriori informazioni, fare riferimento a "Elenco delle song" a pagina 28).

Esecuzione del ritmo e dell'accompagnamento (stile)

Questo strumento include la funzione di accompagnamento automatico che riproduce automaticamente gli "stili" appropriati (ritmo + basso + accompagnamento con accordi) quando si suonano accordi nella sezione della mano sinistra.

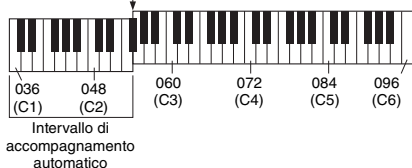
È possibile selezionare come suonare gli accordi in due modi: con la funzione "Smart Chord", che permette di suonare gli accordi premendo un singolo tasto, e con la funzione "Multi Finger", che permette di suonarli normalmente, con tutte le note che lo compongono.

Le spiegazioni di seguito fanno riferimento a uno scenario in cui si suonano gli stili con la funzione "Smart Chord". Se invece si desidera suonare tutte le note che compongono un accordo, impostare Fingering Type su "Multi Finger".



- 1 Premere il pulsante [STYLE].
- 2 Selezionare lo stile desiderato (pagina 10).
- 3 Configurare l'impostazione della funzione "Smart Chord Key" (numero di funzione 009; pagina 17) in base alla tonalità in chiave dello spartito. Per informazioni dettagliate su "Smart Chord Key", fare riferimento a pagina 14.
- 4 Premere il pulsante [ACMP ON/OFF] per attivare l'accompagnamento automatico. Con questa operazione, l'area della tastiera a sinistra del punto di split (054: F#2) viene impostata come "intervallo di accompagnamento automatico" e viene utilizzata solo per specificare gli accordi.

Punto di split - impostazione predefinita: 054 (F#2)



Il punto di split può essere modificato sul display di impostazione delle funzioni tenendo premuto il pulsante [ACMP ON/OFF] per più di un secondo.

Per riprodurre solo la parte del ritmo

Se si preme il pulsante [START/STOP] senza però premere il pulsante [ACMP ON/OFF] in questo passaggio, è possibile riprodurre soltanto il ritmo.

- 5 Per attivare l'avvio sincronizzato, premere il pulsante [SYNC START].
Avvio sincronizzato: questa funzione permette di avviare lo stile non appena si inizia a suonare la tastiera nell'intervallo di accompagnamento automatico.
- 6 Premere il pulsante [MAIN/AUTO FILL] per selezionare Main A o Main B.
MAIN: è il pattern di accompagnamento per la parte principale della song. Sono disponibili due variazioni (A e B).
- 7 Premere il pulsante [INTRO/ENDING/rit.] per aggiungere una parte introduttiva prima di avviare la riproduzione dello stile.
- 8 Suonare un tasto con la mano sinistra nell'intervallo di accompagnamento automatico per avviare la riproduzione dell'intro.
Suonare solo la fondamentale con la mano sinistra mentre si suonano le melodie con la mano destra.
Premere il pulsante [MAIN/AUTO FILL] per passare da Main A a Main B. Il fill-in viene aggiunto tra le due parti principali.
FILL-IN (AUTO FILL): Viene automaticamente aggiunta una breve frase prima del passaggio a Main A o a Main B.
- 9 Premere il pulsante [INTRO/ENDING/rit.] per aggiungere un finale prima di arrestare la riproduzione dello stile.
È inoltre possibile rallentare gradualmente il finale (ritardando) premendo di nuovo il pulsante [INTRO/ENDING/rit.] durante la riproduzione del finale stesso.
È anche possibile arrestare lo stile premendo il pulsante [START/STOP].

Per regolare il volume dello stile:

Regolare il volume dello stile tramite "StyleVol" (numero della funzione 007; pagina 17).

Per modificare il tempo:

Fare riferimento al **Ⓞ** pulsante [TEMPO/TAP] a pagina 8.

Come suonare gli accordi quando si suona lo stile (tipo di diteggiatura)

Il modo di suonare un accordo quando si suona lo stile varia a seconda dei tipi di diteggiatura. Impostare il tipo di diteggiatura desiderato tramite il numero della funzione 008 (pagina 17), quindi iniziare a suonare la tastiera con lo stile.

● Smart Chord (impostazione predefinita)

È possibile suonare lo stile suonando solo la fondamentale di un accordo.

Impostazione Smart Chord Key

Quando si suona con lo stile e la funzione Smart Chord, è necessario impostare anticipatamente la tonalità delle song da suonare. Impostare il numero di diesis (#) o bemolle (b) sullo spartito tramite l'impostazione della funzione "Smart Chord Key" (numero della funzione 009; pagina 17). Ad esempio, quando si desidera suonare lo spartito di seguito, è necessario impostare Smart Chord Key su "FL2" (2 bemolle).



Grafico Smart Chord

Quando si imposta il tipo di diteggiatura su Smart Chord, viene suonato l'accordo appropriato in base alla fondamentale di un accordo. Tuttavia, la melodia di alcune song potrebbe non essere adatta all'accordo. Per informazioni dettagliate sugli accordi che possono essere suonati, fare riferimento a "Grafico Smart Chord" a pagina 29.

NOTA

- Quando si suona una song che prevede una modulazione (cambio di tonalità), si consiglia di utilizzare l'opzione "Multi Finger".

● Multi Finger

Con questo tipo di diteggiatura, è possibile utilizzare i seguenti due metodi per suonare gli stili.

Fingered: permette di suonare le note degli accordi in modo normale.

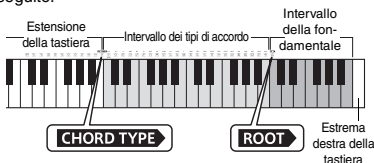
Single Finger: permette di suonare facilmente gli accordi utilizzando una, due o tre dita in base a una semplice regola (fare riferimento a "SONG BOOK" a pagina 5). (Solo per accordi di maggiore, minore, settima e settima minore)

Per informazioni dettagliate su come suonare un accordo con l'opzione "Multi Finger", fare riferimento a "SONG BOOK".

● Ricerca degli accordi mediante il dizionario degli accordi

La funzione Dictionary è utile quando si conosce il nome di un accordo ma non si conoscono le note da cui è composto.

Tenere premuto il pulsante [3 WAITING] (pagina 8) per più di un secondo per richiamare "Dic". Questa operazione dividerà l'intera tastiera in tre intervalli, con punti di split in corrispondenza di C3 e C5 come illustrato di seguito:



- 1 Premere la fondamentale dell'accordo nell'intervallo della fondamentale.
- 2 Specificare un tipo di accordo nell'intervallo del tipo di accordo facendo riferimento all'illustrazione sopra la tastiera nell'intervallo. Le note da suonare vengono mostrate sul display.
- 3 Suonare le note corrispondenti nell'estensione della tastiera. Quando l'accordo viene eseguito correttamente, risuona un campanello.
- 4 Per uscire dalla modalità Chord Dictionary, premere uno dei seguenti pulsanti: [VOICE], [SONG] o [STYLE].

Poiché le informazioni sugli accordi e alcuni spartiti in "SONG BOOK" (pagina 5) forniscono indicazioni che permettono di eseguire una performance con gli stili, fare riferimento anche a questo documento oltre che al presente Manuale.

Quiz: indovina il suono!

Questo strumento permette di sviluppare l'orecchio per l'intonazione: è sufficiente attivare la funzione Quiz e iniziare a suonare la tastiera.

1 Selezionare la voce che si desidera provare a indovinare (pagina 10) in anticipo.

Premendo il pulsante [SFX KIT] è possibile provare a indovinare alcuni suoni divertenti.

2 Premere il pulsante [QUIZ] per avviare il quiz.



3 Selezionare la stessa nota dallo strumento e suonare il tasto.

Una volta premuto il pulsante [SFX KIT] al punto 1, selezionare l'illustrazione sopra la tastiera corrispondente al suono dello strumento e suonare il tasto.

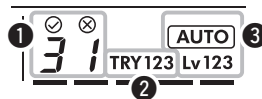
- Sono disponibili in totale 10 domande.
- Il tempo di risposta per una domanda è di circa 10 secondi.
- È possibile provare la stessa domanda Quiz tre volte e controllare il numero di risposte fornite sul display.
- Al termine del quiz, è possibile verificare la propria valutazione (Excellent!, Very Good! o Good) sul display.

Per uscire dal quiz prima della decima domanda, premere nuovamente il pulsante [QUIZ].

Per modificare il livello del quiz (difficoltà):

Premere il pulsante [QUIZ] per più di un secondo per modificare il livello del quiz. La difficoltà varia in base al livello. Selezionare il livello desiderato e... buon divertimento! Per informazioni dettagliate sul livello, fare riferimento a "Livello del quiz" (numero della funzione 018; pagina 18).

Elementi del display per il quiz



1 Il numero di risposte corrette

- ☑ indica il numero di risposte corrette, mentre
- ☒ indica il numero di risposte errate.

NOTA

- Quando il quiz termina con la decima domanda, ☑ e ☒ scompaiono e viene visualizzato solo il numero di risposte corrette.

2 Il numero di risposte fornite

Ora è possibile controllare quante volte si è tentato di rispondere alla stessa domanda.

3 Livello del quiz (difficoltà)

È possibile controllare l'attuale livello del quiz.

Registrazione delle performance (registrazione frasi)

È possibile registrare la propria performance come song utente (numero della song 113), che può quindi essere riprodotta sullo strumento.

1 Seleziona la voce desiderata da riprodurre (pagina 10).

2 Premere il pulsante [PHRASE REC] per attivare la modalità di registrazione.

Per uscire dalla modalità di registrazione, premere di nuovo il pulsante [PHRASE REC]

AVVISO

- Se la song utente viene registrata, questa sovrascriverà e cancellerà i dati precedenti in "Song utente".

3 Suonare la tastiera o premere il pulsante [START/STOP] per avviare la registrazione.

AVVISO

- Non tentare mai di spegnere lo strumento o di collegare o scollegare l'adattatore CA per evitare perdite di dati.

4 Premere il pulsante [START/STOP] per interrompere la registrazione.

5 Premere il pulsante [START/STOP] per riprodurre la song registrata.

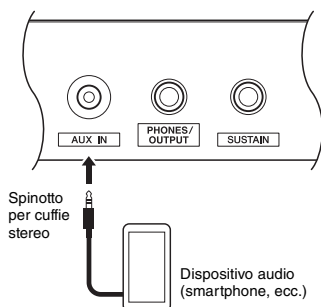
NOTA

- Per eliminare la song utente, premere nuovamente il pulsante [START/STOP] dopo aver premuto il pulsante [START/STOP] al punto 3 senza suonare alcun tasto.

Collegamento ad altri dispositivi

Suonare dispositivi audio esterni con gli altoparlanti incorporati

- 1 Spegnere sia il dispositivo audio che lo strumento.
- 2 Collegare il dispositivo audio al jack [AUX IN] dello strumento.
Utilizzare un cavo audio privo di resistenza con lo spinotto per cuffie stereo per il collegamento allo strumento a un'estremità e un attacco adatto al jack di uscita del dispositivo audio esterno all'altra estremità.



- 3 Accendere il dispositivo audio, quindi accendere lo strumento.
- 4 Riprodurre i contenuti del dispositivo audio collegato.
Il suono del dispositivo audio viene diffuso attraverso gli altoparlanti dello strumento.
- 5 Regolare il bilanciamento del volume tra il dispositivo audio e lo strumento.
Se possibile, regolare prima il livello di riproduzione del dispositivo audio in modo da ottenere il bilanciamento ottimale.
- 6 Interrompere la riproduzione del dispositivo audio.

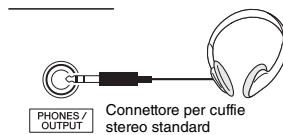
ATTENZIONE

- Prima di stabilire il collegamento, spegnere sia il dispositivo audio esterno, sia lo strumento. Inoltre, prima dell'accensione o dello spegnimento, impostare al minimo tutti i livelli di volume (0). In caso contrario si possono verificare danni ai dispositivi, scosse elettriche o perdita dell'udito.

AVVISO

- Per evitare possibili danni al dispositivo esterno e allo strumento, accendere prima il dispositivo audio esterno e poi lo strumento. Per lo spegnimento, eseguire la procedura inversa.

Collegamento delle cuffie o degli altoparlanti esterni



Collegare le cuffie al jack [PHONES/OUTPUT]. È possibile utilizzare questo jack anche come uscita esterna. Collegando lo strumento a un computer, a un amplificatore per tastiere o ad altri dispositivi audio è possibile inviare il segnale audio dello strumento al dispositivo esterno. Quando si inserisce uno spinotto in questa presa, gli altoparlanti dello strumento vengono disattivati automaticamente.

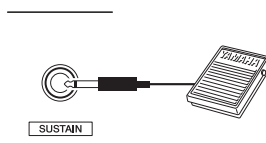
ATTENZIONE

- Non utilizzare lo strumento o le cuffie per lunghi periodi di tempo a un livello di volume eccessivo, in quanto ciò potrebbe causare la perdita permanente dell'udito.
- Prima di collegare lo strumento ad altri componenti elettronici, spegnere tutti i componenti. Inoltre, prima di accenderli o spegnerli, impostare al minimo tutti i livelli di volume. In caso contrario, si possono verificare casi di scosse elettriche o danni ai componenti stessi.

AVVISO

- Per evitare possibili danni al dispositivo esterno, accendere prima lo strumento, quindi il dispositivo esterno. Per lo spegnimento, eseguire la procedura inversa.

Utilizzo di un pedale (sustain)



È possibile produrre un sustain naturale mentre si suona premendo un footswitch (FC5 o FC4A; venduto separatamente) collegato al jack [SUSTAIN].

NOTA

- Collegare o scollegare il footswitch mentre lo strumento è spento. Non premere il footswitch mentre si accende lo strumento, poiché in questo modo si modifica la polarità del footswitch, provocandone il funzionamento inverso.
- La funzione di sustain non influisce sullo stile (accompagnamento automatico; pagina 13).

Funzioni

Le impostazioni delle funzioni consentono di accedere a una serie di parametri dettagliati dello strumento, come l'accordatura, il punto di split, le voci e gli effetti.

1 Premere diverse volte il pulsante [FUNCTION] fino a quando viene visualizzato l'elemento desiderato.
Per diminuire il numero della funzione di un'unità, tenendo premuto il pulsante [FUNCTION], premere brevemente il pulsante [-]. Il numero della funzione non cambia se viene premuto semplicemente il pulsante [+] o [-].

2 Impostare il valore utilizzando i pulsanti numerici o i pulsanti [+]/[-].

Premere contemporaneamente i pulsanti [+] e [-] per richiamare l'impostazione predefinita.

NOTA

- Premere il pulsante [FUNCTION] nel passaggio 1 per utilizzare i pulsanti delle categorie [VOICE]/[SONG]/[STYLE] come pulsanti numerici.

3 Per uscire dalla modalità di impostazione delle funzioni, premere uno dei seguenti pulsanti: [VOICE], [SONG] o [STYLE].

● Elenco funzioni

Numero funzione	Nome funzione	Display	Intervallo/impostazioni	Valore predefinito	Descrizioni
Globali					
001	Trasposizione	<i>Transpos</i>	-12-12	0	Determina il pitch dello strumento con incrementi di un semitono.
002	Accordatura	<i>Tuning</i>	427 Hz - 453 Hz	440 Hz	Determina l'accordatura fine del pitch dell'intero strumento in incrementi di circa 0,2 Hz.
003	Punto di split	<i>SplitPnt</i>	036-096 (C1-C6)	054 (F#2)	Determina il "punto" di split, vale a dire il tasto che separa l'intervallo di accompagnamento automatico dalla voce (pagina 13).
Voce (pagina 11)					
004	Volume	<i>M.Volume</i>	000-127	*	Consente di regolare il volume della performance su tastiera quando si suona con una song o uno stile.
005	Ottava	<i>M.Octave</i>	-2-2	*	Determina l'intervallo di ottave della voce.
006	Profondità del chorus	<i>M.Chorus</i>	000-127	*	Determina la frazione del segnale della voce inviata all'effetto Chorus (vedere "Tipo di chorus" a pagina 18).
Stile (pagina 13)					
007	Volume dello stile	<i>StyleVol</i>	000-127	100	Determina il volume dello stile (pagina 14).
008	Tipo di diteggiatura	<i>FingType</i>	1 (SmartChd) 2 (Multi)	1 (SmartChd)	Determina in che modo viene suonato l'accordo nella sezione di accompagnamento quando si suona con uno stile.
009	Smart Chord Key	<i>S.ChdKey</i>	FL7 (7 bemolle b) - SP0 (nessuna tonalità in chiave) - SP7 (7 diesis #)	SP0 (nessuna tonalità in chiave)	Determina la tonalità in chiave quando il tipo di diteggiatura degli accordi è impostato su "Smart Chord". Ad esempio, se lo spartito mostra 2 diesis (#), premere i pulsanti [+]/[-] finché sul display non compare l'indicazione "SP2".
Song (pagina 12)					
010	Volume della song	<i>SongVol</i>	000-127	100	Determina il volume della song (pagina 12).
011	Voce della melodia della song	<i>MelodyVc</i>	001-401	**	Come voce della melodia di una song è possibile utilizzare qualunque altra voce desiderata, come indicato di seguito: 1. Selezionare una song (pagina 10). 2. Selezionare la voce desiderata (pagina 10). 3. Premere più volte il pulsante [FUNCTION] per richiamare "MelodyVc". 4. Premere il pulsante [+]. Per alcuni secondi, sul display viene visualizzata l'indicazione "SONG MELODY VOICE", quindi la voce selezionata al punto 2 sostituisce quella originale della melodia della song. Se si seleziona un'altra song, la modifica alla voce della melodia verrà annullata.

Numero funzione	Nome funzione	Display	Intervallo/ impostazioni	Valore predefinito	Descrizioni	
Effetto (pagina 11)						
012	Tipo di riverbero	<i>Reverb</i>	01-03 (Hall 1-3) 04-05 (Room 1-2) 06-07 (Stage 1-2) 08-09 (Plate 1-2) 10 (Off)	**	Determina il tipo di riverbero. Il tipo più adatto viene richiamato selezionando una song o uno stile. Reverb Aggiunge al suono l'ambiente acustico di esecuzione in un club o in una sala da concerto.	
013	Livello di riverbero	<i>RevLevel</i>	000-127	64	Determina la frazione del segnale della voce inviata all'effetto di riverbero.	
014	Tipo di chorus	<i>Chorus</i>	1 (Chorus1) 2 (Chorus2) 3 (Chorus3) 4 (Flanger1) 5 (Flanger2) 6 (Off)	**	Determina il tipo di chorus. Il tipo più adatto viene richiamato selezionando una song, uno stile o una voce. Tuttavia, questo effetto Chorus non viene applicato ad alcune voci perché la loro profondità del chorus (numero della funzione 006) è impostata in modo predefinito su "000". In tal caso, aumentare la profondità del chorus come desiderato. Chorus Rende più ricco, caldo e spazioso il suono delle voci.	
015	Sustain da pannello	<i>Sustain</i>	on/off	off	Consente di attivare o disattivare la funzione Panel Sustain.	
016	Tipo di EQ master	<i>MasterEQ</i>	1 (Speaker) 2 (Headphone) 3 (Boost) 4 (Piano) 5 (Bright) 6 (Mild)	1 (Speaker)	Consente di impostare l'equalizzazione all'uscita degli altoparlanti per il suono desiderato in diverse condizioni di ascolto. Tipi di EQ master	
				1	Speaker	Ottimale per l'ascolto tramite gli altoparlanti integrati dello strumento.
				2	Headphone	Ottimale per cuffie o per l'ascolto tramite altoparlanti esterni.
				3	Boost	Crea un suono più potente. Quando si seleziona questo tipo, alcune voci o stili potrebbero risultare soggette a distorsione.
				4	Piano	Ottimale per performance di assolo per pianoforte.
				5	Bright	Riduce la gamma dei medi per un suono più nitido.
				6	Mild	Riduce le frequenze alte per un suono più morbido.
017	Tipo di Wide	<i>Wide</i>	1 (Wide1) 2 (Wide2) 3 (Wide3) 4 (Wide Off)	4 (Wide Off)	Determina il tipo di Ultra-Wide Stereo. Valori più alti producono un effetto Wide maggiore (ad eccezione di 4).	
Quiz (pagina 15)						
018	Livello del quiz	<i>QuizLvl</i>	AUt (Auto), 1, 2, 3	AUt (Auto)	Determina il livello del quiz.	
				AUt (Auto)	Il livello del quiz cresce di difficoltà dal livello 1 al livello 3, in base al numero di risposte corrette. Risposte corrette 0-4: livello 1 5-7: livello 2 8-9: livello 3	
				1	Viene riprodotta una nota.	
				2	Vengono riprodotte tre note separatamente.	
				3	Vengono riprodotte tre note simultaneamente.	
Metronomo (pagina 8)						
019	Numeratore di indicazione tempo	<i>TimeSig</i>	00-15	**	Determina l'indicazione tempo del metronomo.	
020	Volume del metronomo	<i>Metrvol</i>	000-127	100	Determina il volume del metronomo.	
Lezione (pagina 12)						
021	Tempo personalizzato	<i>YourTemp</i>	on/off	on	Questo parametro è utilizzato per la lezione 3, "Waiting". Quando è impostato su ON, il tempo di riproduzione cambierà in modo da adattarsi alla velocità a cui si suona. Quando è impostato su OFF, il tempo di riproduzione viene mantenuto, indipendentemente dalla velocità a cui si suona.	

Numero funzione	Nome funzione	Display	Intervallo/impostazioni	Valore predefinito	Descrizioni	
Duo (pagina 11)						
022	Modalità Duo	<i>DuoMode</i>	on/off	oFF	Consente di attivare/disattivare (pagina 11) la modalità Duo.	
023	Tipo Duo	<i>DuoType</i>	1 (Balance) 2 (Separate)	2 (Separate)	Determina il modo in cui i suoni vengono emessi dall'altoparlante in modalità Duo.	
					Balance	Il suono della performance della sezione sinistra e della sezione destra viene emesso dagli altoparlanti a sinistra e a destra.
					Separate	Il suono della performance della sezione sinistra viene emesso dall'altoparlante a sinistra, mentre il suono della performance della sezione destra viene emesso dall'altoparlante a destra.
Demo (pagina 8)						
024	Gruppo demo	<i>DemoGrp</i>	1 (Demo) 2 (Preset) 3 (User)	1 (Demo)	Determina il gruppo della riproduzione ripetuta. Se dopo aver tenuto premuto il pulsante [DEMO] per più di un secondo per selezionare un gruppo di demo per la riproduzione si preme il pulsante [DEMO], viene avviata la riproduzione di tutte le song interne in ciascun gruppo di demo.	
					Demo	Song preset (numero delle song: 001–003)
					Preset	Tutte le song preset (numero delle song: 001–100)
					User	Song utente (numero delle song: 113)
025	Modalità di esecuzione demo	<i>PlayMode</i>	1 (Normal) 2 (Random)	1 (Normal)	Determina la modalità della riproduzione ripetuta.	
Spegnimento automatico (pagina 7)						
026	Tempo di spegnimento automatico	<i>AutoOff</i>	oFF, 5/10/15/30/60/120 (minuti)	30 minuti	Consente di specificare il tempo che deve trascorrere prima dello spegnimento automatico dello strumento.	
Batteria (pagina 6)						
027	Tipo di batteria	<i>Battery</i>	1 (Alkaline) 2 (Ni-MH)	1 (Alkaline)	Consente di selezionare il tipo di batterie installate su questo strumento.	
					Alkaline	Batteria alcalina/al manganese
					Ni-MH	Batteria ricaricabile

* Il valore appropriato viene impostato automaticamente per ciascuna combinazione di voci.

** Il valore appropriato viene impostato automaticamente per ogni song o stile.

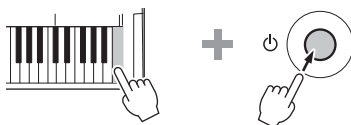
Backup e inizializzazione

I seguenti parametri di backup vengono conservati anche se si spegne lo strumento.

Parametri di backup

- Song utente (pagina 15)
- Impostazioni FUNCTION: Accordatura, Tipo di diteggiatura, Sustain da pannello, Tipo di EQ master, Tempo personalizzato, Tempo di spegnimento automatico, Tipo di batteria

È possibile inizializzare i dati di backup utilizzando il seguente metodo. Tenendo premuto il tasto bianco più alto sulla tastiera, premere l'interruttore [⏻] (Standby/On) per accendere l'unità.



Risoluzione dei problemi

Problema	Possibile causa e soluzione
Sembra che non tutte le voci vengano eseguite, o che il suono sia tagliato.	Lo strumento è polifonico fino a un massimo di 32 note, compresi accompagnamento automatico, song e metronomo. Le note eccedenti questo limite non produrranno alcun suono.
Il suono della voce cambia da una nota all'altra.	Questo comportamento è normale. Il metodo AWM di generazione dei suoni utilizza più registrazioni (campioni) di uno strumento sull'estensione della tastiera; il suono effettivo di una voce può quindi differire leggermente da una nota all'altra.
Lo strumento si spegne all'improvviso in modo inatteso.	Questa situazione è normale. La funzione di spegnimento automatico (pagina 7) è attiva. Per disattivare la funzione di spegnimento automatico, selezionare "Off" nelle impostazioni delle funzioni (numero della funzione 026, pagina 19).
Mentre è acceso, lo strumento si spegne improvvisamente e in modo imprevisto.	Il circuito di protezione si è attivato a causa della sovracorrente. Questo problema può verificarsi quando si utilizza un adattatore CA diverso da quello specificato oppure un adattatore CA è danneggiato. Utilizzare solo l'adattatore specificato (vedere "Specifiche tecniche" - "Alimentazione" di seguito). In caso di malfunzionamento, non utilizzare lo strumento e richiedere l'assistenza di un tecnico autorizzato Yamaha.

Specifiche tecniche

Nome del prodotto

Tastiera digitale

Dimensioni (L x P x A)

940 mm x 317 mm x 104 mm

Peso

4,0 kg (batterie escluse)

Tastiera

Numero di tasti: 61 (C1 – C6)

Voci

- Polifonia (max.): 32
- Numero di voci: 384 voci + 17 kit di percussioni/SFX

Effetti

- Tipi: riverbero (9 tipi), chorus (5 tipi), EQ master (6 tipi), Ultra-Wide Stereo (3 tipi)

Stili di accompagnamento

- Numero di stili: 143
- Diteggiatura: Smart Chord, Multi Finger
- Controllo dello stile: ACOMP ON/OFF, SYNC START, START/STOP, INTRO/ENDING/rit., MAIN/AUTO FILL

Song

- Numero di song preset: 112 (inclusi studio degli accordi: 12)
- Ripetizione da A a B

Registrazione

- Numero di song: 1
- Numero di tracce: 1
- Capacità dati: Circa. 300 note

Funzione

- Lezione: [1 LISTEN & LEARN], [2 TIMING], [3 WAITING]
- Dizionario degli accordi
- Sustain da pannello
- One Touch Setting (OTS)
- Metronomo
- Intervallo di tempi: 11 - 280 (Battuta del tempo: 32 – 280)
- Trasposizione: -12 – 0 – +12
- Accordatura: 427,0 – 440,0 – 453,0 Hz (incrementi di 0,2 Hz circa)
- Duo
- Quiz
- Varie: pulsante PIANO (pulsante [PORTABLE GRAND]), pulsante SFX Kit

Connettività

- CC IN: 12 V
- Cuffie/uscita: Presa per cuffie stereo standard (PHONES/OUTPUT)x1
- Pedale sustain
- AUX IN: presa per cuffie stereo x1

Sistema del suono

- Amplificatori: 2,5 W + 2,5 W
- Altoparlante: 12 cm x 2

Alimentazione

- Alimentazione:
Adattatore CA: PA-130 o un prodotto equivalente consigliato da Yamaha
Batterie: Sei batterie di tipo "AA" alcaline (LR6), ai manganese (R6) o ricaricabili Ni-MH
- Consumo elettrico: 6 W (in caso di impiego dell'adattatore CA PA-130)
- Funzione di spegnimento automatico (possibilità di regolare il tempo)

Accessori in dotazione

Manuale di istruzioni, Online Member Product Registration, leggio, adattatore AC * (PA-130 o un prodotto equivalente consigliato da Yamaha)

* Potrebbe non essere incluso a seconda del paese in cui è stato acquistato lo strumento. Per ulteriori informazioni, contattare il rivenditore Yamaha.

Accessori venduti a parte

(potrebbero non essere disponibili in alcuni paesi)

- Adattatore CA
Utenti negli Stati Uniti o in Europa: PA-130 o un prodotto equivalente consigliato da Yamaha
Altri: PA-3C, PA-130 o equivalente
- Cuffie: HPH-50/HPH-100/HPH-150
- Footswitch: FC4A/FC5
- Supporto tastiera: L-2C

* Il contenuto del presente manuale si applica alle ultime specifiche tecniche a partire dalla data di pubblicazione. Per ottenere la versione più recente del manuale, accedere al sito Web Yamaha e scaricare il file corrispondente. Dal momento che le specifiche tecniche, le apparecchiature e gli accessori venduti separatamente potrebbero variare a seconda del paese in cui viene distribuito il prodotto, verificarli con il rivenditore Yamaha.

Indice

A			
Accompagnamento automatico.....	13		
Accordatura	17		
Adattatore CA	6		
AUTO FILL.....	13		
AUX IN.....	16		
Avvio sincronizzato	13		
B			
Backup.....	19		
Batteria	6		
BGM	8		
C			
Chorus.....	11, 18		
Cuffie	16		
D			
Display.....	10		
Dizionario degli accordi	14		
E			
Effetti sonori.....	11		
Effetto.....	11		
Elenco funzioni	17		
F			
FILL-IN.....	13		
Finale.....	13		
Fingered	14		
Funzioni	17		
G			
Grade.....	12		
Gruppo demo	19		
I			
Inizializzazione	19		
Intro	13		
K			
Kit SFX	11		
L			
Leggio	7		
Lesson.....	12		
Listen & Learn	12		
Livello	15		
Livello del quiz.....	15, 18		
Livello di riverbero	18		
M			
Main.....	13		
Metronomo	8, 18		
Modalità di esecuzione demo ..	19		
Modalità Duo	11		
Multi Finger.....	13		
N			
NUM LOCK	9, 10		
Numeratore di indicazione tempo.....	18		
O			
OTS (One Touch Setting)	8		
Ottava	17		
P			
Parametri di backup	19		
parte	12		
Pedale	16		
Piano	11		
Profondità del chorus	17		
Punto di split.....	13, 17		
Q			
Quiz.....	15		
R			
Registrazione	15		
Registrazione frasi	15		
Requisiti di alimentazione	6		
Reverb	18		
Ripetizione da A a B.....	12		
Risoluzione dei problemi	20		
rit. (ritardando).....	13		
Ritmo.....	13		
Riverbero.....	11		
S			
Single Finger	14		
Smart Chord.....	13		
Smart Chord Key.....	13, 17		
Song.....	12		
Specifiche tecniche	20		
Spegnimento automatico	7, 19		
Stile	13		
Studio degli accordi.....	12		
Sustain	16		
Sustain da pannello.....	18		
T			
Tap	8		
Tempo	8		
Tempo personalizzato	18		
Timing	12		
Tipo di batteria.....	19		
Tipo di chorus.....	18		
Tipo di diteggiatura.....	14, 17		
Tipo di EQ master	18		
Tipo di riverbero	18		
Tipo di Wide	18		
Tipo Duo.....	19		
Trasposizione	17		
U			
Ultra-Wide Stereo.....	11		
V			
Voce.....	11		
Volume (Master).....	7		
Volume (Song)	12		
Volume (Stile)	14		
Volume (Voce).....	17		
Volume del metronomo	18		
Volume della song	12, 17		
Volume dello stile.....	17		
Volume master	7		
Volume stile	14		
W			
Waiting.....	12		

Voice List / Liste der Voices / Liste des sonorités / Lista de voces / Lista de vozes / Elenco delle voci / Voiceoverzicht / Lista brzmień / Список тембров / Liste over lyde / Lista över ljud / Seznam rejstříků / Zoznam hlasov / Hangszínek listája / Seznam zvokov / Списък с тонове / Listă de voci / Skaņu saraksts / Garsų sąrašas / Helide loend / Popis zvukova / Enströman Sesi Listesi / Danh sách tiếng

Maximum Polyphony

The instrument has 32-note maximum polyphony. This means that it can play a maximum of up to 32 notes at once, regardless of what functions are used. Auto accompaniment uses a number of the available notes, so when auto accompaniment is used the total number of available notes for playing on the keyboard is correspondingly reduced. The same applies to the Song functions. If the maximum polyphony is exceeded, earlier played notes will be cut off and the most recent notes have priority (last note priority).

NOTE

- Some voices may sound continuously or have a long decay after the notes have been released while the sustain pedal (footswitch) is held.

Voice No.	Voice Name
PIANO	
001	Grand Piano
002	Electric Piano 1
003	Harpichord 1
004	Clavi
005	Bright Piano
006	Mellow Piano
007	Honky-tonk Piano
008	Electric Piano 2
009	Electric Grand Piano
010	Chorus Electric Piano 1
011	Piano Strings
012	Dream
ORGAN	
013	Drawbar Organ 1
014	Percussive Organ 1
015	16+2/3 Organ
016	Rock Organ
017	Rotary Organ
018	Pipe Organ 1
019	Accordion
020	Tango Accordion 1
021	Harmonica 1
022	Drawbar Organ 2
023	60s Drawbar Organ 1
024	70s Drawbar Organ 1
025	Percussive Organ 2
026	Detuned Percussive Organ
027	Notre Dame
028	Reed Organ
GUITAR&BASS	
029	Nylon Guitar
030	Steel Guitar
031	Clean Guitar
032	Overdriven Guitar
033	Distortion Guitar
034	Muted Guitar
035	Finger Bass 1
036	Acoustic Bass 1
037	Pick Bass
038	Fretless Bass 1
039	Slap Bass 1
040	Slap Bass 2
041	Synth Bass 1
042	Techno Synth Bass
043	DX Bass

Voice No.	Voice Name
STRINGS	
044	Strings 1
045	Strings 2
046	Tremolo Strings
047	Orchestra 1
048	Pizzicato Strings
049	Violin
050	Cello
051	Contrabass
052	Orchestral Harp
053	Synth Strings 1
054	Synth Strings 2
055	Orchestra Hit 1
056	Choir Aahs
057	Voice Oohs
058	Synth Voice 1
WIND	
059	Brass Section
060	Trumpet
061	Trombone 1
062	French Horn 1
063	Tuba
064	Muted Trumpet
065	Sax Section
066	Tenor Sax
067	Alto Sax
068	Soprano Sax
069	Flute
070	Piccolo
071	Clarinet
072	Oboe
073	Recorder
074	Ocarina
075	Synth Brass 1
076	Resonant Synth Brass
SYNTH	
077	Square Lead 1
078	Sawtooth Lead 1
079	Sine Lead
080	Voice Lead
081	Fifths Lead
082	Funky Lead
083	Fargo
084	New Age Pad
085	Fantasy
086	Bowed Pad

Voice No.	Voice Name
087	Metallic Pad
088	Halo Pad
089	Crystal
090	Atmosphere
091	Brightness
092	Sweep Pad
093	Rain
094	Sound Track
WORLD	
095	Er Hu
096	Di Zi
097	Pi Pa
098	Sitar 1
099	Pungi
100	Harmonium 1 (Single Reed)
101	Shakuhachi
102	Koto
103	Pan Flute
104	Kanoon
105	Oud
106	Fiddle
107	Bagpipe
108	Dulcimer 1
109	Kalimba
PERC.&DRUMS	
110	Vibraphone
111	Marimba
112	Xylophone
113	Glockenspiel
114	Steel Drums
115	Tubular Bells
116	Timpani
117	Standard Kit 1
118	Standard Kit 1 + Chinese Percussion
119	Indian Kit
120	Arabic Kit
121	SE Kit 1
122	SE Kit 2
123	SE Kit 3
124	SFX Kit
OTHERS	
125	Mono Grand Piano
126	Harpichord 2
127	Electric Piano 3
128	Chorus Electric Piano 2
129	Detuned Electric Piano

Voice List / Liste der Voices / Liste des sonorités / Lista de voces / Lista de vozes /
 Elenco delle voci / Voiceoverzicht / Lista brzmień / Список тембров /
 Liste over lyde / Lista över ljud / Seznam rejstříků / Zoznam hlasov /
 Hangszínek listája / Seznam zvukov / Список с тонове / Listă de voci /
 Skaņu saraksts / Garsų sąrašas / Helide loend / Popis zvukova /
 Enströman Sesi Listesi / Danh sách tiếng

Voice No.	Voice Name
130	DX + Analog Electric Piano
131	Wah Clavi
132	60s Drawbar Organ 2
133	60s Drawbar Organ 3
134	70s Drawbar Organ 2
135	Detuned Drawbar Organ
136	70s Percussive Organ
137	Organ Bass
138	Slow Rotary Organ
139	Fast Rotary Organ
140	Pipe Organ 2
141	Pipe Organ 3
142	Organ Flute
143	Tremolo Organ Flute
144	Cheezy Organ
145	Light Organ
146	Puff Organ
147	Tango Accordion 2
148	Harmonica 2
149	Nylon & Steel Guitar
150	Steel Guitar with Body Sound
151	Muted Steel Guitar
152	12-string Guitar
153	Jazz Guitar
154	Jazz Amp
155	Jazz Man
156	Chorus Guitar
157	Funk Guitar
158	Guitar Pinch
159	Feedback Guitar 1
160	Feedback Guitar 2
161	Guitar Feedback
162	Guitar Harmonics 1
163	Guitar Harmonics 2
164	Guitar Harmonics 3
165	Acoustic Bass 2
166	Finger Bass 2
167	Finger Dark
168	Finger Slap Bass
169	Fretless Bass 2
170	Fretless Bass 3
171	Fretless Bass 4
172	Slap Bass 3
173	Jazz Rhythm
174	Bass & Distorted Electric Guitar
175	Muted Pick Bass
176	Modulated Bass
177	Punch Thumb Bass
178	Synth Bass 2
179	Synth Bass 2 Dark
180	Mellow Synth Bass
181	Sequenced Bass
182	Click Synth Bass
183	Modular Synth Bass
184	Strings 3
185	Slow Strings
186	Stereo Strings

Voice No.	Voice Name
187	Stereo Slow Strings
188	Orchestra 2
189	60s Strings
190	Suspense Strings
191	Legato Strings
192	Warm Strings
193	Kingdom
194	Slow Tremolo Strings
195	Tremolo Orchestra
196	Slow Violin
197	Viola
198	Orchestra Hit 2
199	Impact
200	Stereo Choir
201	Mellow Choir
202	Choir Strings
203	Synth Voice 2
204	Choral
205	Analog Voice
206	Breathy Tenor Sax
207	Baritone Sax
208	English Horn
209	Bassoon
210	Warm Trumpet
211	Trombone 2
212	Trumpet & Trombone Section
213	French Horn 2
214	French Horn Solo
215	Horn Orchestra
216	Synth Brass 2
217	Soft Brass
218	Choir Brass
219	Blown Bottle
220	Whistle
221	Square Lead 2
222	LM Square
223	Sawtooth Lead 2
224	Thick Sawtooth
225	Dynamic Sawtooth
226	Digital Sawtooth
227	Solo Sine
228	Calliope Lead
229	Chiff Lead
230	Charang Lead
231	Bass & Lead
232	Hollow
233	Shroud
234	Mellow
235	Big Lead
236	Sequenced Analog
237	Pure Lead
238	Distorted Lead
239	Big Five
240	Big & Low
241	Fat & Perky
242	Warm Pad
243	Poly Synth Pad

Voice No.	Voice Name
244	Equinox
245	Choir Pad
246	Soft Whirl
247	Itopia
248	Goblins
249	Echoes
250	Sci-Fi
251	African Wind
252	Carib
253	Prologue
254	Synth Drum Comp
255	Popcorn
256	Tiny Bells
257	Round Glockenspiel
258	Glockenspiel Chimes
259	Clear Bells
260	Chorus Bells
261	Soft Crystal
262	Air Bells
263	Warm Atmosphere
264	Hollow Release
265	Nylon Electric Piano
266	Nylon Harp
267	Harp Vox
268	Atmosphere Pad
269	Goblins Synth
270	Creeper
271	Ritual
272	To Heaven
273	Night
274	Glisten
275	Bell Choir
276	Bell Harp
277	Soft Vibraphone
278	Soft Marimba
279	Sine Marimba
280	Balimba
281	Log Drums
282	Celesta
283	MusicBox 1
284	MusicBox 2
285	Church Bells
286	Carillon
287	Tinkle Bell
288	Agogo
289	Woodblock
290	Castanets
291	Melodic Tom 1
292	Melodic Tom 2
293	Real Tom
294	Rock Tom
295	Electronic Percussion
296	Analog Tom
297	Synth Drum
298	Taiko Drum
299	Gran Cassa
300	Gamelimba

Voice List / Liste der Voices / Liste des sonorités / Lista de voces / Lista de vozes /
 Elenco delle voci / Voiceoverzicht / Lista brzmień / Список тембров /
 Liste over lyde / Lista över ljud / Seznam rejstříků / Zoznam hlasov /
 Hangszínek listája / Seznam zvokov / Списък с тонове / Listă de voci /
 Skaņu saraksts / Garsų sąrašas / Helide loend / Popis zvukova /
 Enströman Sesi Listesi / Danh sách tiếng

Voice No.	Voice Name
301	Glass Percussion
302	Reverse Cymbal
303	Banjo
304	Muted Banjo
305	Dulcimer 2
306	Cimbalom
307	Santur
308	Rabab
309	Harmonium 2 (Double Reed)
310	Harmonium 3 (Triple Reed)
311	Tanpura
312	Sitar 2
313	Detuned Sitar
314	Shehnai
315	Gopichant
316	Tabla
317	Gu Zheng
318	Yang Qin
319	Shamisen
320	Taisho-kin
321	Mandolin
322	Ukulele
323	Bonang
324	Altair
325	Gamelan Gongs
326	Stereo Gamelan Gongs
327	Rama Cymbal
328	Thai Bells
329	Fret Noise
330	Breath Noise
331	Cutting Noise 1
332	Cutting Noise 2
333	String Slap
334	Flute Key Click
335	Bird Tweet 1
336	Bird Tweet 2
337	Telephone Ring 1
338	Telephone Ring 2
339	Phone Call
340	Shower
341	Thunder
342	Wind
343	Stream
344	Seashore
345	Bubble
346	Feed
347	Dog
348	Horse
349	Maou
350	Door Squeak
351	Door Slam
352	Scratch Cut
353	Scratch Split
354	Wind Chime
355	Car Engine Ignition
356	Car Tires Squeal
357	Car Passing





















Voice No.	Voice Name
358	Car Crash
359	Siren
360	Train
361	Helicopter
362	Jet Plane
363	Starship
364	Burst
365	Roller Coaster
366	Submarine
367	Laugh
368	Scream
369	Punch
370	Heartbeat
371	Footsteps
372	Applause
373	Gunshot
374	Machine Gun
375	Laser Gun
376	Explosion
377	Firework
378	Standard Kit 2
379	Room Kit
380	Rock Kit
381	Electronic Kit
382	Analog Kit
383	Dance Kit
384	Jazz Kit
385	Brush Kit
386	Symphony Kit
DUAL*	
387	Octave Piano
388	Piano & Pizzicato Strings
389	Piano & Flute
390	Piano Pad
391	Octave Honky-tonk Piano
392	Harpichord & Strings
393	Electric Piano Pad 1
394	Electric Piano Pad 2
395	Electric Piano Pad 3
396	Octave Strings
397	Octave Brass
398	Orchestra Tutti
399	Octave Choir
400	Jazz Section
401	Flute & Clarinet

* When you select a Voice of the DUAL category, two voices sound at the same time.

SFX Kit List / SFX-Kit-Liste / Liste des kits SFX / Lista de efectos especiales / Lista de Kits SFX (efeitos especiais) / Elenco dei kit SFX / SFX-kitlijst / Lista zestawów efektów specjalnych / Список наборов спецэффектов / Liste over SFX-sæt / Lista med SFX Kit / Seznam sad SFX / Zoznam súprav SFX / SFX-készletek listája / Seznam účinkov SFX / Списък на SFX набор / Listă seturi SFX / SFX komplektu saraksts / SFX rinkinių sąrašas / Heliefektide loend / Popis SFX kompleta / SFX Kit Listesi / Danh sách Bộ SFX

The lowest key

		Voice No. 124	
		SFX Kit	
C1	C 1	Punch	
C#1	C# 1	Laugh	
D1	D 1	Footsteps	
D#1	D# 1	Scream	
E1	E 1	Handclap	
F1	F 1	Applause	
F#1	F# 1	Question Setting	
G1	G 1	Announcement Start	
G#1	G# 1	Correct	
A1	A 1	Announcement End	
A#1	A# 1	Wrong	
B1	B 1	Gong 1	
C2	C 2	 Gong 2	
C#2	C# 2	 Kick a can	
D2	D 2	 Spray	
D#2	D# 2	 Camera	
E2	E 2	 Gear	
F2	F 2	 Bubble	
F#2	F# 2	 Thunder	
G2	G 2	 Rain	
G#2	G# 2	 Splash	
A2	A 2	 Wind	
A#2	A# 2	 Stream	
B2	B 2	 Short Circuit	
C3	C 3	 Cat	
C#3	C# 3	 Dog	
D3	D 3	 Cow	
D#3	D# 3	 Horse	
E3	E 3	 Goat	

		Voice No. 124	
		SFX Kit	
F3	F 3	 Sheep	
F#3	F# 3	 Lion	
G3	G 3	 Owl	
G#3	G# 3	 Rooster	
A3	A 3	 Bird	
A#3	A# 3	 Frog	
B3	B 3	 Insect	
C4	C 4	 Door Squeak	
C#4	C# 4	 Door Slam	
D4	D 4	 Dial Tone	
D#4	D# 4	 Alarm Bell	
E4	E 4	 Bicycle Horn	
F4	F 4	 Siren	
F#4	F# 4	 Car Passing	
G4	G 4	 Railroad Crossing	
G#4	G# 4	 Steam Engine Whistle	
A4	A 4	 Train	
A#4	A# 4	 Helicopter	
B4	B 4	 Jet Plane	
C5	C 5	 UFO	
C#5	C# 5	Car Engine Ignition	
D5	D 5	Car Horn	
D#5	D# 5	Metallic Sound	
E5	E 5	Laser	
F5	F 5	Chime	
F#5	F# 5	Cash register drawer	
G5	G 5	Barcode Scanner	
G#5	G# 5	Zipper	
A5	A 5	Cuckoo Clock	
A#5	A# 5	Clock Tick	
B5	B 5	Big Clock	
C6	C 6	Chau Gong	

**Style List / Liste der Styles / Liste des styles / Lista de estilos /
 Lista de estilos / Elenco degli stili / Stijlijst / Lista stylów /
 Список стилей / Liste over stilarter / Lista över Styles /
 Seznam stylů / Zoznam štýlov / Stílusok listája / Seznam slogov /
 Списък със стилове / Listă de Stiluri / Stilu saraksts / Stilių sąrašas /
 Stiilide loend / Popis stilova / Tarz Listesi / Danh sách giai điệu**

Style No.	Style Name
POP & ROCK	
001	BritPopRock
002	8BeatModern
003	Cool8Beat
004	60sGuitarPop
005	8BeatAdria
006	60s8Beat
007	8Beat
008	OffBeat
009	60sRock
010	HardRock
011	RockShuffle
012	8BeatRock
013	16Beat
014	PopShuffle
015	GuitarPop
016	16BeatUptempo
017	KoolShuffle
018	HipHopLight
BALLAD	
019	70sGlamPiano
020	PianoBallad
021	LoveSong
022	6/8ModernEP
023	6/8SlowRock
024	OrganBallad
025	PopBallad
026	16BeatBallad
DANCE	
027	EuroTrance
028	Ibiza
029	SwingHouse
030	Clubdance
031	ClubLatin
032	Garage 1
033	Garage 2
034	TechnoParty
035	UKPop
036	HipHopGroove
037	HipShuffle
038	HipHopPop
039	70sDisco
040	LatinDisco
041	SaturdayNight
042	DiscoHands
SWING & JAZZ	
043	BigBandFast
044	BigBandBallad
045	JazzClub
046	Swing 1
047	Swing 2

Style No.	Style Name
048	Five/Four
049	Dixieland
050	Ragtime
R&B	
051	Soul
052	DetroitPop
053	6/8Soul
054	CrocoTwist
055	Rock&Roll
056	ComboBoogie
057	6/8Blues
LATIN	
058	BrazilianSamba
059	BossaNova
060	Forro
061	Sertanejo
062	Joropo
063	Parranda
064	Reggaeton
065	Tijuana
066	PasoDuranguense
067	CumbiaGrupera
068	Mambo
069	Salsa
070	Beguine
071	Reggae
WORLD	
072	CountryPop
073	CountrySwing
074	Country2/4
075	Bluegrass
076	Hawaiian
077	CelticDance
078	ScottishReel
079	Saeidy
080	WehdaSaghira
081	IranianElec
082	Emarati
083	AfricanGospelReggae
084	Makossa
085	ModernAfrobeat
086	HighLife
087	OrganHighLife
088	IgboHighLife
089	SocaCalypso
090	Azonto
091	IndianPop
092	Bhangra
093	Bhajan
094	BollyMix
095	Tamil

Style No.	Style Name
096	Kerala
097	GoanPop
098	Rajasthan
099	Dandiya
100	Qawwali
101	FolkHills
102	ModernDangdut 1
103	ModernDangdut 2
104	Keroncong
105	VietnamesePopBallad
106	Vietnamese6/8Ballad
107	XiQingLuoGu
108	YiZuMinGe
109	JingJuJieZou
BALLROOM	
110	VienneseWaltz
111	EnglishWaltz
112	Slowfox
113	Foxtrot
114	Quickstep
115	Tango
116	Pasodoble
117	Samba
118	ChaChaCha
119	Rumba
120	Jive
TRAD. & WALTZ	
121	US March
122	6/8March
123	GermanMarch
124	PolkaPop
125	OberkramerPolka
126	Tarantella
127	Showtune
128	ChristmasSwing
129	ChristmasWaltz
130	ItalianWaltz
131	SwingWaltz
132	JazzWaltz
133	CountryWaltz
134	OberkramerWalzer
135	Musette
PIANIST	
136	Stride
137	PianoSwing
138	Arpeggio
139	Habanera
140	SlowRock
141	8BeatPianoBallad
142	6/8PianoMarch
143	PianoWaltz

**Song List / Liste der Songs / Liste des morceaux / Lista de canciones /
 Lista de músicas / Elenco delle song / Songoverzicht / Lista utworów /
 Список композиций / Liste over melodier / Lista över Songer / Seznam skladeb /
 Zoznam skladieb / Zenedarabok listája / Seznam pesmi / Списък с песни /
 Listă de Cântece / Dziesmu saraksts / Kūrinių sąrašas / Lugude loend /
 Popis pjesama / Şarkı Listesi / Danh sách bài hát**

Song No.	Song Name
TOP PICK	
001	Demo 1
002	Demo 2
003	Demo 3
TRADITIONAL	
004	Frère Jacques
005	Der Froschgesang
006	Aura Lee
007	London Bridge
008	Sur le pont d'Avignon
009	Nedelka
010	Sippin' Cider Through a Straw
011	Bury Me Not on the Lone Prairie
012	Old MacDonald Had A Farm
013	If You're Happy and You Know It
014	Greensleeves
015	Kalinka
016	Holdilia Cook
017	La Cucaracha
FAVORITE	
018	Aloha Oe
019	Old Folks at Home
020	Santa Lucia
021	Beautiful Dreamer
022	Ring de Banjo
023	Funiculi Funicula
024	Largo (from the New World)
025	Brahms' Lullaby
026	Liebesträume Nr.3
027	Pomp and Circumstance
028	Chanson du Toreador
029	Jupiter, the Bringer of Jollity
030	The Polovetsian Dances
031	Die Moldau
032	Salut d'Amour op.12
033	Humoresques
034	Symphony No.9 (from the New World - 4th movement)
INST. (INSTRUMENT) MASTER	
035	Sicilienne/Fauré
036	Swan Lake
037	Grand March (Aida)
038	Serenade for Strings in C major, op.48
039	Pizzicato Polka
040	Romance de Amor
041	Menuett BWV Anh.114
042	Ave Verum Corpus

Song No.	Song Name
DUET	
043	Ten Little Indians (DUET)
044	The Cuckoo (DUET)
045	Close Your Hands, Open Your Hands (DUET)
046	O du lieber Augustin (DUET)
047	We Wish You A Merry Christmas (DUET)
048	London Bridge (DUET)
049	Scarborough Fair (DUET)
050	Twinkle Twinkle Little Star (DUET)
051	Im Mai (DUET)
052	O Christmas Tree (DUET)
053	Pop Goes The Weasel (DUET)
054	Mary Had a Little Lamb (DUET)
055	Row Row Row Your Boat (DUET)
056	On Top of Old Smoky (DUET)
FAV. (FAVORITE) WITH STYLE	
057	Amazing Grace
058	Oh! Susanna
059	Joy to the World
060	Little Brown Jug
061	Yankee Doodle
062	My Darling Clementine
063	Auld Lang Syne
064	My Bonnie
065	When the Saints Go Marching In
066	The Danube Waves
067	Battle Hymn of the Republic
068	I've Been Working On The Railroad
069	Grandfather's Clock
070	Bill Bailey (Won't You Please Come Home)
071	Down by the Riverside
072	Campdown Races
073	When Irish Eyes Are Smiling
074	Ave Maria
075	American Patrol
076	Valse Des Fleurs (From "The Nutcracker")
077	Frühlingsstimmen
PIANO ENSEMBLE	
078	Wenn ich ein Vöglein wär
079	Die Lorelei
080	Home Sweet Home
081	Scarborough Fair

Song No.	Song Name
082	My Old Kentucky Home
083	Loch Lomond
084	Silent Night
085	Deck the Halls
086	O Christmas Tree
087	Sonata Pathétique 2nd Adagio Cantabile
088	Ave Maria/J. S. Bach - Gounod
089	Jesus bleibet meine Freude
090	Prelude op.28-15 "Raindrop"
091	Nocturne op.9-2
092	Étude op.10-3 "Chanson de L'adieu"
093	Romanze (Serenade K.525)
PIANO SOLO	
094	Arabesque
095	La Chevaleresque
096	Für Elise
097	Turkish March
098	24 Preludes op.28-7
099	Annie Laurie
100	Jeanie with the Light Brown Hair

- Some Songs have been edited for length or for ease in learning, and may not be exactly the same as the original.
- A SONG BOOK (free downloadable scores) is available that includes scores for all built-in Songs (excepting Songs 1-3). To obtain the SONG BOOK, access the Yamaha Website below and download it from the product web page.

<https://www.yamaha.com/>

Next Page 

Effect Type List / Liste der Effekttypen / Liste des types d'effets / Lista de tipos de efecto /
 Lista de tipos de efeitos / Elenco dei tipi di effetto / Effecttypelijst / Lista rodzajów efektów /
 Список типов эффектов / Effekttypeliste / Lista över effekttyper / Seznam typů efektů /
 Zoznam typov efektov / Effekttípusok listája / Seznam vrst učinkov / Списък с типове ефекти /
 Listă tipuri efecte / Efektu tipu saraksts / Efektų tipų sąrašas / Efektitüüpidel loend /
 Popis vrste efekata / Efekt Türü Listesi / Danh sách kiểu hiệu ứng

Song No.	Special Appendix
Special Appendix - CHORD STUDY*	
101–112	Chord Study 01–Chord Study 12
USER SONG	
113	User Song

* You can hear and experience the sound of the chords used in a typical performance by playing back Song in this category. Song numbers 101 to 107 are very simple songs consisting of a single chord played in various positions, letting you listen to and master the chords one by one. On the other hand, Song numbers 108 to 112 consist of several chords strung together in patterns, for experiencing and understanding basic chord progressions.

**Effect Type List / Liste der Effekttypen / Liste des types d'effets /
 Lista de tipos de efecto / Lista de tipos de efeitos / Elenco dei tipi di effetto /
 Effecttypelijst / Lista rodzajów efektów / Список типов эффектов / Effekttypeliste /
 Lista över effekttyper / Seznam typů efektů / Zoznam typov efektov /
 Effekttípusok listája / Seznam vrst učinkov / Списък с типове ефекти /
 Listă tipuri efecte / Efektu tipu saraksts / Efektų tipų sąrašas / Efektitüüpidel loend /
 Popis vrste efekata / Efekt Türü Listesi / Danh sách kiểu hiệu ứng**

Reverb Types

No.	Reverb Type	Description
01–03	Hall 1–3	Concert hall reverb.
04–05	Room 1–2	Small room reverb.
06–07	Stage 1–2	Reverb for solo instruments.
08–09	Plate 1–2	Simulated steel plate reverb.
10	Off	No effect.

Chorus Types

No.	Chorus Type	Description
1–3	Chorus 1–3	Conventional chorus program with rich, warm chorusing.
4–5	Flanger 1–2	This produces a rich, animated wavering effect in the sound.
6	Off	No effect.

NOTE

- The Reverb/Chorus types not included in the lists above may be called up as best-suited types when selecting some Songs or Styles.
- Selecting another Song or Style will reset the Reverb/Chorus type.

Smart Chord Chart / Tabelle der Smart Chords / Tableau Smart Chord / Tabla de Smart Chords (acordes inteligentes) / Tabela de Smart Chord / Grafico Smart Chord / Smart Chord-overzicht / Tablica inteligentnych akordów / Таблица Smart Chord / Smart Chord-skema / Smart Chord-diagram / Tabulka inteligentnich akordů / Tabuľka funkcie inteligentné akordy / Intelligens akkordok táblázata / Tabela pametnih akordov / Диаграма на интелигентен акорд / Diagramă acord inteligent / Viedo akordu diagramma / Sumariojo akordu parinkimo lentelė / Nutika akordi tabel / Tablica inteligentnih akorda / Akıllı Akor Çizelgesi / Biểu đồ Hợp âm Thông minh

Key Signature on the music score	Smart Chord Key (Display)	Root Note													
		D♭			E♭			F♯			G♯			B♭	
		C	D	E	F	G	A	B							
	FL7	C dim	D♭ m	D dim7	E♭ 1+5	E	F dim	F♯ 7	G	G♯ m	A	B♭ m7 ♭5	B		
	FL6	C dim	D♭ 7	D	E♭ m	E	F m7 ♭5	F♯	G dim	G♯ m	A dim7	B♭ 1+5	B		
	FL5	C m7 ♭5	D♭	D dim	E♭ m	E dim7	F 1+5	F♯	G dim	G♯ 7	A	B♭ m	B		
	FL4	C 1+5	D♭	D dim	E♭ 7	E	F m	F♯	G m7 ♭5	G♯	A dim	B♭ m	B dim7		
	FL3	C m	D♭	D m7 ♭5	E♭	E dim	F m	F♯ dim7	G 1+5	G♯	A dim	B♭ 7	B		
	FL2	C m	D♭ dim7	D 1+5	E♭	E dim	F 7	F♯	G m	G♯	A m7 ♭5	B♭	B dim		
	FL1	C 7	D♭	D m	E♭	E m7 ♭5	F	F♯ dim	G m	G♯ dim7	A 1+5	B♭	B dim		
No key signature 	SP0 (Default)	C	D♭ dim	D m	E♭ dim7	E 1+5	F	F♯ dim	G 7	G♯	A m	B♭	B m7 ♭5		
	SP1	C	D♭ dim	D 7	E♭	E m	F	F♯ m7 ♭5	G	G♯ dim	A m	B♭ dim7	B 1+5		
	SP2	C	D♭ m7 ♭5	D	E♭ dim	E m	F dim7	F♯ 1+5	G	G♯ dim	A 7	B♭	B m		
	SP3	C dim7	D♭ 1+5	D	E♭ dim	E 7	F	F♯ m	G	G♯ m7 ♭5	A	B♭ dim	B m		
	SP4	C	D♭ m	D	E♭ m7 ♭5	E	F dim	F♯ m	G dim7	G♯ 1+5	A	B♭ dim	B 7		
	SP5	C dim	D♭ m	D dim7	E♭ 1+5	E	F dim	F♯ 7	G	G♯ m	A	B♭ m7 ♭5	B		
	SP6	C dim	D♭ 7	D	E♭ m	E	F m7 ♭5	F♯	G dim	G♯ m	A dim7	B♭ 1+5	B		
	SP7	C m7 ♭5	D♭	D dim	E♭ m	E dim7	F 1+5	F♯	G dim	G♯ 7	A	B♭ m	B		

NOTE

- The "1+5" chord indication on the instrument's display is the same as that of a major chord.

Information for users on collection and disposal of old equipment and used batteries:



These symbols on the products, packaging, and/or accompanying documents mean that used electrical and electronic products and batteries should not be mixed with general household waste. For proper treatment, recovery and recycling of old products and used batteries, please take them to applicable collection points, in accordance with your national legislation.

By disposing of these products and batteries correctly, you will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment which could otherwise arise from inappropriate waste handling.

For more information about collection and recycling of old products and batteries, please contact your local municipality, your waste disposal service or the point of sale where you purchased the items.



For business users in the European Union:

If you wish to discard electrical and electronic equipment, please contact your dealer or supplier for further information.



Information on Disposal in other Countries outside the European Union:

These symbols are only valid in the European Union. If you wish to discard these items, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.

Note for the battery symbol (bottom two symbol examples):

This symbol might be used in combination with a chemical symbol. In this case it complies with the requirement set by the EU Battery Directive for the chemical involved.

Cd

(weee_battery_eu_en_02)

Verbraucherinformation zur Sammlung und Entsorgung alter Elektrogeräte und benutzter Batterien



Befinden sich diese Symbole auf den Produkten, der Verpackung und/oder beiliegenden Unterlagen, so sollten benutzte elektrische Geräte und Batterien nicht mit dem normalen Haushaltsabfall entsorgt werden.

In Übereinstimmung mit Ihren nationalen Bestimmungen bringen Sie alte Geräte und benutzte Batterien bitte zur fachgerechten Entsorgung, Wiederaufbereitung und Wiederverwendung zu den entsprechenden Sammelstellen. Durch die fachgerechte Entsorgung der Elektrogeräte und Batterien helfen Sie, wertvolle Ressourcen zu schützen, und verhindern mögliche negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt, die andernfalls durch unsachgerechte Müllentsorgung auftreten könnten.

Für weitere Informationen zum Sammeln und Wiederaufbereiten alter Elektrogeräte und Batterien kontaktieren Sie bitte Ihre örtliche Stadt- oder Gemeindeverwaltung, Ihren Abfallentsorgungsdienst oder die Verkaufsstelle der Artikel.



Information für geschäftliche Anwender in der Europäischen Union:

Wenn Sie Elektrogeräte ausrangieren möchten, kontaktieren Sie bitte Ihren Händler oder Zulieferer für weitere Informationen.



Entsorgungsinformation für Länder außerhalb der Europäischen Union:

Diese Symbole gelten nur innerhalb der Europäischen Union. Wenn Sie solche Artikel ausrangieren möchten, kontaktieren Sie bitte Ihre örtlichen Behörden oder Ihren Händler und fragen Sie nach der sachgerechten Entsorgungsmethode.

Anmerkung zum Batteriesymbol (untere zwei Symbolbeispiele):

Dieses Symbol kann auch in Kombination mit einem chemischen Symbol verwendet werden. In diesem Fall entspricht dies den Anforderungen der EU-Batterierichtlinie zur Verwendung chemischer Stoffe.

Cd

(weee_battery_eu_de_02)

Informations concernant la collecte et le traitement des piles usagées et des déchets d'équipements électriques et électroniques



Les symboles sur les produits, l'emballage et/ou les documents joints signifient que les produits électriques ou électroniques usagés ainsi que les piles usagées ne doivent pas être mélangés avec les déchets domestiques habituels. Pour un traitement, une récupération et un recyclage appropriés des déchets d'équipements électriques et électroniques et des piles usagées, veuillez les déposer aux points de collecte prévus à cet effet, conformément à la réglementation nationale.

En vous débarrassant correctement des déchets d'équipements électriques et électroniques et des piles usagées, vous contribuerez à la sauvegarde de précieuses ressources et à la prévention de potentiels effets négatifs sur la santé humaine qui pourraient advenir lors d'un traitement inapproprié des déchets.

Pour plus d'informations à propos de la collecte et du recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques et des piles usagées, veuillez contacter votre municipalité, votre service de traitement des déchets ou le point de vente où vous avez acheté les produits.



Pour les professionnels dans l'Union européenne :

Si vous souhaitez vous débarrasser des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter votre vendeur ou fournisseur pour plus d'informations.



Informations sur la mise au rebut dans d'autres pays en dehors de l'Union européenne :

Ces symboles sont seulement valables dans l'Union européenne. Si vous souhaitez vous débarrasser de déchets d'équipements électriques et électroniques ou de piles usagées, veuillez contacter les autorités locales ou votre fournisseur et demander la méthode de traitement appropriée.

Note pour le symbole « pile » (deux exemples de symbole ci-dessous) :

Ce symbole peut être utilisé en combinaison avec un symbole chimique. Dans ce cas, il respecte les exigences établies par la directive européenne relative aux piles pour le produit chimique en question.

Cd

(weee_battery_eu_fr_02)

Información para usuarios sobre la recogida y eliminación de los equipos antiguos y las pilas usadas



Estos símbolos en los productos, embalajes y documentos anexos significan que los productos eléctricos y electrónicos y sus pilas no deben mezclarse con los desperdicios domésticos normales.

Para el tratamiento, recuperación y reciclaje apropiados de los productos antiguos y las pilas usadas, llévelos a puntos de reciclaje correspondientes, de acuerdo con la legislación nacional.

Al deshacerse de estos productos y pilas de forma correcta, ayudará a ahorrar recursos valiosos y a impedir los posibles efectos desfavorables en la salud humana y en el entorno que de otro modo se producirían si se trataran los desperdicios de modo inapropiado.

Para obtener más información acerca de la recogida y el reciclaje de los productos antiguos y las pilas, póngase en contacto con las autoridades locales, con el servicio de eliminación de basuras o con el punto de venta donde adquirió los artículos.

Para los usuarios empresariales de la Unión Europea:

Si desea desechar equipos eléctricos y electrónicos, póngase en contacto con su vendedor o proveedor para obtener más información.



Información sobre la eliminación en otros países fuera de la Unión Europea:

Estos símbolos solamente son válidos en la Unión Europea. Si desea desechar estos artículos, póngase en contacto con las autoridades locales o con el vendedor y pregúnteles el método correcto.

Nota sobre el símbolo de pila (dos ejemplos de símbolos en la parte inferior):

Este símbolo se puede utilizar en combinación con un símbolo químico. En este caso, cumple el requisito establecido por la Directiva de la UE sobre pilas correspondiente a la sustancia química utilizada.

Cd

(weee_battery_eu_es_02)

Informações para os utilizadores relativas à recolha e eliminação de baterias e equipamentos usados



Os símbolos ilustrados, presentes em produtos, embalagens e/ou incluídos na documentação associada, indicam que as baterias e os produtos elétricos e eletrónicos usados não devem ser eliminados juntamente com os resíduos domésticos em geral.

O procedimento correto consiste no tratamento, recuperação e reciclagem de produtos e baterias usados, pelo que deve proceder à respetiva entrega nos pontos de recolha adequados, em conformidade com a legislação nacional em vigor.

A eliminação destes produtos e baterias de forma adequada permite poupar recursos valiosos e evitar potenciais efeitos prejudiciais para a saúde pública e para o ambiente, associados ao processamento incorreto dos resíduos.

Para mais informações relativas à recolha e reciclagem de baterias e produtos usados, contacte as autoridades locais, o serviço de eliminação de resíduos ou o ponto de venda onde foram adquiridos os itens relevantes.



Informações para utilizadores empresariais na União Europeia:

Para proceder à eliminação de equipamento elétrico e eletrónico, contacte o seu revendedor ou fornecedor para obter informações adicionais.



Informações relativas à eliminação em países não pertencentes à União Europeia:

Estes símbolos são válidos exclusivamente na União Europeia. Caso pretenda eliminar este tipo de itens, contacte as autoridades locais ou o seu revendedor e informe-se acerca do procedimento correto para proceder à respetiva eliminação.

Nota relativa ao símbolo referente a baterias (os dois exemplos de símbolos na parte inferior):

Este símbolo poderá ser apresentado com um símbolo químico associado. Neste caso, significa que está em conformidade com os requisitos estabelecidos na Diretiva da UE relativa a Baterias no âmbito do elemento químico relacionado.

Cd

(weee_battery_eu_pt_02a)

Informazioni per gli utenti sulla raccolta e lo smaltimento di vecchia attrezzatura e batterie usate



Questi simboli sui prodotti, sull'imballaggio e/o sui documenti che li accompagnano, indicano che i prodotti elettrici e elettronici e le batterie non devono essere mischiati con i rifiuti generici.

Per il trattamento, il recupero e il riciclaggio appropriato di vecchi prodotti e batterie usate, si prega di portarli ai punti di raccolta designati, in accordo con la legislazione locale.

Smaltendo correttamente questi prodotti e batterie si potranno recuperare risorse preziose, oltre a prevenire potenziali effetti negativi sulla salute e l'ambiente che potrebbero sorgere a causa del trattamento improprio dei rifiuti.

Per ulteriori informazioni sulla raccolta e il riciclaggio di vecchi prodotti e batterie, si prega di contattare l'amministrazione comunale locale, il servizio di smaltimento dei rifiuti o il punto vendita dove sono stati acquistati gli articoli.



Per utenti imprenditori dell'Unione europea:

Se si desidera scartare attrezzatura elettrica ed elettronica, si prega di contattare il proprio rivenditore o il proprio fornitore per ulteriori informazioni.



Informazioni sullo smaltimento negli altri Paesi al di fuori dell'Unione europea:

Questi simboli sono validi solamente nell'Unione Europea; se si desidera scartare questi articoli, si prega di contattare le autorità locali o il rivenditore e richiedere informazioni sulla corretta modalità di smaltimento.

Nota per il simbolo della batteria (in basso due esempi del simbolo):

È possibile che questo simbolo sia usato in combinazione con un simbolo chimico. Questo caso è conforme al requisito stabilito dalle Direttive UE sulle batterie relative agli elementi chimici contenuti.

Cd

(weee_battery_eu_it_02)

Informatie over ophalen en weggooien van oude apparatuur en lege batterijen



Deze symbolen op de apparaten, verpakking en/of meegeleverde documenten betekenen dat gebruikte elektrische en elektronische apparaten en batterijen niet met het gewone huishoudelijke afval mogen worden gemengd. Voor juist behandelen, hergebruik of recyclen van oude apparatuur en lege batterijen brengt u deze naar de desbetreffende ophaalpunten in overeenstemming met de nationale wetgeving.

Door deze apparatuur en batterijen op de juiste manier weg te gooien, helpt u waardevolle bronnen te sparen en mogelijk negatieve effecten op de gezondheid van de mens en op het milieu te voorkomen, die het gevolg kunnen zijn van niet-aangepaste afvalverwerking.

Voor meer informatie over ophalen en recyclen van oude apparatuur en batterijen neemt u contact op met de lokale overheid, uw afvalophaalmaatschappij of het verkooppunt waar u de items hebt gekocht.



Voor zakelijke gebruikers in de Europese Unie:

Als u elektrische en elektronische apparatuur wilt weggooien, neemt u voor meer informatie contact op met uw dealer of leverancier.



Informatie over weggooien in landen buiten de Europese Unie:

Deze symbolen zijn alleen geldig in de Europese Unie. Als u deze items wilt weggooien, neemt u contact op met de lokale overheid of een lokale dealer en vraagt u om instructies voor het correct weggooien.

Opmerking bij het batterijsymbool (de twee onderste voorbeeldsymbolen):

Dit symbool in combinatie met een chemisch symbool worden gebruikt. In dat geval wordt voldaan aan de eis uit de batterijrichtlijn van de EU voor de desbetreffende chemische stof.

Cd

(weee_battery_eu_nl_02)

Informacje dla Użytkowników odnośnie do zbiórki i utylizacji starego sprzętu oraz zużytych baterii



Te symbole na sprzętach, opakowaniach i/lub dokumentach towarzyszących oznaczają, że zużyte sprzęty elektrycznego i elektronicznego, jak również baterii nie należy wyrzucać ze zwykłymi odpadami domowymi. Zgodnie z przepisami swojego kraju w celu poprawnego oczyszczania, regeneracji i przetwarzania starych sprzętów oraz zużytych baterii proszę oddawać je do odpowiednich punktów zbierania ww.

Prawidłowa utylizacja owych sprzętów i baterii pomaga zachowywać cenne zasoby, a także zapobiegać wszelkim potencjalnym negatywnym wpływom na zdrowie ludzi i stan środowiska, które mogłyby wynikać w przypadku nieprawidłowego obchodzenia się z odpadami.

W celu uzyskania dalszych informacji na temat zbiórki i przetwarzania starych sprzętów i baterii proszę skontaktować się z lokalnym samorządem miejskim, zakładem utylizacji odpadów lub punktem sprzedaży, w którym nabyto przedmiot.



Dla użytkowników biznesowych w Unii Europejskiej:

W celu wyrzucenia sprzętu elektrycznego i elektronicznego proszę skontaktować się ze swoim dealerem lub dostawcą i zasięgnąć dalszej informacji.



Informacje dotyczące utylizacji w krajach poza Unią Europejską:

Te symbole obowiązują tylko w Unii Europejskiej. W celu wyrzucenia tych przedmiotów proszę skontaktować się ze swoimi władzami lokalnymi lub dealerem i zapytać o prawidłową metodę utylizacji.

Uwaga dotycząca symbolu baterii (dwa ostatnie przykłady symboli):

Symbole ten może być używany w kombinacji z symbolem chemicznym. W takim przypadku jest zgodny z wymogiem zawartym w dyrektywie UE w sprawie baterii i akumulatorów odnoszącej się do danej substancji chemicznej.

Cd

(weee_battery_eu_pl_02)

Oplysninger til brugere om indsamlng og bortscaffelse af gammelt udstyr og brugte batterier



Disse symboler på produkter, emballage og/eller medfølgende dokumenter angiver, at brugte elektriske og elektroniske produkter og batterier ikke må bortskaffes sammen med det øvrige husholdningsaffald. Aflever gamle produkter og brugte batterier på egnede indsamlingssteder for at sikre korrekt behandling, genindvinding og genbrug i henhold til lokal lovgivning.

Ved at bortskaffe disse produkter og batterier på korrekt vis er du med til at redde værdifulde ressourcer og forebygge eventuelle skadelige virkninger på menneskers helbred og miljøet, der ellers kunne opstå som følge af forkert affaldsbehandling.

Du kan få flere oplysninger om indsamling og genbrug af gamle produkter og batterier ved at kontakte dine lokale myndigheder, de kommunale renovationsmyndigheder eller den forhandler, hvor du købte produktet.



For erhvervsbrugere i EU:

Kontakt din forhandler eller leverandør for at få flere oplysninger, hvis du ønsker at bortskaffe elektrisk og/eller elektronisk udstyr.



Oplysninger om bortscaffelse i lande uden for EU:

Disse symboler har kun gyldighed i EU. Kontakt de lokale myndigheder eller din forhandler, og få oplysninger om den korrekte bortscaffelsesmetode.

Bemærkning vedrørende batterisymbolet (de to nederste symboleksempler):

Dette symbol kan blive brugt i sammenhæng med et kemisk symbol. I dette tilfælde skal det overholde de krav, der er angivet i EU-batteridirektivet for det pågældende kemikalie.

Cd

(weee_battery_eu_da_02)

Användarinformation, beträffande insamling och dumpning av gammal utrustning och använda batterier



De symboler, som finns på produkterna, emballaget och/eller bifogade dokument talar om att de använda elektriska och elektroniska produkterna, samt batterierna, inte ska blandas med allmänt hushållsavfall. För rätt handhavande, återställande och återvinning av gamla produkter och gamla batterier, vänligen medtag dessa till lämpliga insamlingsplatser, i enlighet med din nationella lagstiftning.

Genom att slänga dessa produkter och batterier på rätt sätt, kommer du att hjälpa till att rädda värdefulla resurser och förhindra möjliga negativa effekter på mänsklig hälsa och miljö, vilka i annat fall skulle kunna uppstå, p.g.a. felaktig sophantering.

För mer information om insamling och återvinning av gamla produkter och batterier, vänligen kontakta din lokala kommun, ditt sophanteringsföretag eller inköpsstället för dina varor.



För företagare inom EU:

Om du vill göra dig av med elektrisk och elektronisk utrustning, vänligen kontakta din försäljare eller leverantör för mer information.



Information om sophantering i andra länder utanför EU:

Dessa symboler gäller endast inom EU. Om du vill slänga dessa föremål, vänligen kontakta dina lokala myndigheter eller försäljare och fråga efter det korrekta sättet att slänga dem.

Kommentar ang. batterisymbolen (de två nedersta symbolexemplen):

Denna symbol kan komma att användas i kombination med en kemisk symbol. I detta fall överensstämmer den med de krav, som har ställts genom direktiven för den aktuella kemikalien.

Cd

(weee_battery_eu_sv_02)

Informace pro uživatele týkající se sběru a likvidace starých zařízení a použitých baterií



Tyto symboly na výrobcích, obalech nebo doprovodných materiálech znamenají, že použité elektrické a elektronické výrobky a baterie by se nesmí vyhazovat do běžného domácího odpadu.

Podle zákona je třeba stará zařízení a použité baterie odnést na příslušná sběrná místa, kde budou náležitě zlikvidovány, obnoveny nebo recyklovány.

Správnou likvidací těchto výrobků a baterií pomáháte chránit cenné zdroje a zmírňovat negativní dopady na zdraví lidí a životní prostředí, které vznikají v důsledku nesprávné manipulace s odpadem.

Další informace o sběru a recyklaci starých výrobků a baterií vám poskytne místní městský úřad, sběrný dvůr nebo prodejna, ve které jste výrobek zakoupili.



Informace pro podnikatele v Evropské unii:

Chcete-li získat další informace o likvidaci elektrických a elektronických zařízení, obraťte se na prodejce nebo dodavatele.



Informace o likvidaci v zemích mimo Evropskou unii:

Tyto symboly platí pouze v zemích Evropské unie. Chcete-li získat informace o správných postupech likvidace elektrických a elektronických zařízení, obraťte se na místní úřady nebo prodejce.

Poznámka k symbolu baterie (níže jsou uvedeny dva příklady symbolů):

Tento symbol může být používán spolu se symbolem chemických látek. V tom případě splňuje požadavek ohledně chemických látek daný směrnici EU o bateriích a akumulátorech.

Cd

(weee_battery_eu_cs_02)

Informácie pre používateľov o zbere a likvidácii starších zariadení a použitých batérií



Tieto symboly na produktoch, baleniach alebo v sprievodných dokumentoch znamenajú, že použité elektrické a elektronické produkty a batérie by sa nemali miešať s bežným domácim odpadom.

Ak chcete zaručiť vhodnú manipuláciu, opravy a recykláciu starších produktov a použitých batérií, zaneste ich na príslušné zberné miesta v súlade s národnou legislatívou.

Správna likvidácia týchto produktov a batérií pomáha chrániť cenné zdroje a znižuje možné negatívne vplyvy na zdravie ľudí a životné prostredie, ktoré by mohli vyplývať z nesprávnej manipulácie s odpadom.

Dalšie informácie o zbere a recyklácii starších produktov a batérií vám poskytnú miestne úrady, spoločnosť zaoberajúca sa odvozom odpadu alebo pracovníci predajne, v ktorej ste produkty kúpili.



Komerční používatelia v Európskej únii:

Ak chcete získať ďalšie informácie o likvidácii elektrických a elektronických zariadení, obráťte sa na svojho predajcu alebo dodávateľa.



Informácie o likvidácii v krajinách, ktoré nie sú členmi Európskej únie:

Tieto symboly platia len na území Európskej únie. Ak chcete likvidovať tieto produkty a získať informácie o správnom spôsobe ich likvidácie, obráťte sa na miestne úrady alebo svojho predajcu.

Poznámka k symbolu batérie (příklady dvoch symbolov v spodnej časti):

Tento symbol sa môže používať v kombinácii so symbolom označujúcim chemickú látku. V takom prípade spĺňa požiadavky smernice Európskej únie o batériách, ktoré sa týkajú chemických látok.

Cd

(weee_battery_eu_sk_02)

Информация а felhasználók számára a régi készülékek és használt elemek/akkumulátorok begyűjtéséről és leselejtezéséről



Ha ezen ábrák valamelyike látható a terméken, annak csomagolásán és/vagy a mellékelt kiadványokon, akkor a használt elektromos vagy elektronikus termék(ek)et, illetve elemeket/akkumulátorokat nem szabad az általános háztartási hulladékkal együtt kidobni.

Kérjük, hogy a hatályos jogszabályok által előírt megfelelő hulladékkezelés és újrahasznosítás érdekében a régi termékeket és elemeket/akkumulátorokat adja le az erre a célra kijelölt gyűjtőpontokon.

Ezen termékek és elemek/akkumulátorok megfelelő hulladékkezelésével Ön is hozzájárul értékes erőforrások megkíméléséhez, valamint ahhoz, hogy elkerülhető legyenek a helytelen hulladékkezelés által az emberi egészségre és a környezetre gyakorolt káros hatások.

Kérjük, hogy a régi termékek és elemek/akkumulátorok begyűjtésével és újrahasznosításával kapcsolatban további információkról érdeklődjön az illetékes önkormányzatnál, a helyi hulladékkezelő vállalatnál vagy annál a cégnél, amelynél a termék(ek)et vásárolta.

Az Európai Unióban működő üzleti felhasználók számára:

Kérjük, hogy az elektromos és elektronikus készülékek leadásával kapcsolatban kérjen további információt a szállító cégtől vagy a nagykereskedőtől.

Információ a hulladékkezelésről az Európai Unió kívüli országok számára:

Ezek a jelzések csak az Európai Unióban érvényesek. Ha szeretné leselejtezni ezeket a termékeket, forduljon az illetékes önkormányzathoz vagy a márkakereskedőhöz, és érdeklődjön a hulladékkezelés megfelelő módjáról.



Cd

Megjegyzés az elem/akkumulátor jelzésével kapcsolatban (alsó két ábra):

Ez az ábra vegyjellel együtt is szerepelhet. Ebben az esetben megfelel a benne található vegyi anyagokra vonatkozó, elemekkel/akkumulátorokkal kapcsolatos EU-direktíva előírásainak.

(weee_battery_eu_hu_02)

Informacije o zbiranju in odstranjanju stare opreme in izrabljenih baterij



Simboli na napravah, embalaži in/ali priloženih dokumentih pomenijo, da rabljenih električnih in elektronskih naprav in baterij ne smete mešati z drugimi gospodinjinskimi odpadki.

Za pravilno obdelavo, obnovo in reciklažo starih naprav in izrabljenih baterij jih odnesite na ustrezna zbirna mesta v skladu z državnimi zakoni.

Če pravilno zavržete te naprave in baterije, s tem pomagate pri ohranjanju dragocenih naravnih virov in preprečujete morebitne negativne vplive na zdravje in okolje, ki lahko sicer nastanejo zaradi neustreznega ravnanja z odpadki.

Za več informacij o zbiranju in recikliranju starih naprav in baterij se obrnite na lokalno skupnost, službo za odstranjanje odpadkov ali trgovino, kjer ste kupili izdelek.



Za poslovne uporabnike v Evropski uniji:

Če želite zavreči električno in elektronsko opremo, se za nadaljnje informacije obrnite na svojega prodajalca ali dobavitelja.



Informacije o odstranjanju v državah zunaj Evropske unije:

Ti simboli veljajo samo v Evropski uniji. Če želite zavreči ta izdelek, se obrnite na lokalno skupnost ali prodajalca in se pozanimajte, kako lahko pravilno zavržete izdelek.

Opomba za simbole na bateriji (spodnja simbola):

Ta simboli se lahko uporabljata v kombinaciji s kemijskim simbolom. V tem primeru je v skladu z ustrezno zahtevo direktive Evropske unije o baterijah za kemikalije.

Cd

(weee_battery_eu_sl_02)

Информация за потребители относно събирането и изхвърлянето на старо оборудване и използвани батерии



Тези символи на продуктите, опаковките и/или придружаващата документация означават, че използваните електрически и електронни продукти и батерии не трябва да се изхвърлят заедно с обикновените домашински боклук. За правилно третиране, възстановяване и рециклиране на стари продукти и използвани батерии ги предайте в съответните пунктове за събиране, в съответствие с националното ви законодателство.

Изхвърляйки тези продукти и батерии по правилния начин, вие ще помогнете за запазване на ценни ресурси и за предотвратяване на потенциални негативни ефекти върху човешкото здраве и околната среда, които биха могли да възникнат при неправилно изхвърляне.

За по-подробна информация относно събирането и рециклирането на стари продукти и батерии се обърнете към вашата община, службата за събиране на отпадъци или магазина, откъдето сте закупили продуктите.



За бизнес потребителите в Европейския съюз:

Ако искате да изхвърлите електрическо и електронно оборудване, се свържете с вашия търговец или доставчик за получаване на допълнителна информация.



Информация относно изхвърлянето в страни извън Европейския съюз:

Тези символи са валидни само в Европейския съюз. Ако искате да изхвърлите тези продукти, свържете се с местните власти или с вашия търговец и попитайте за правилния начин на изхвърляне.

Забележка за символа на батерия (по-долните два примера за символ):

Този символ може да се използва заедно със символ за химически вещества. В този случай продуктът отговаря на изискванията на Директивата на Европейския съюз за батериите за съответното химическо вещество.

Cd

(weee_battery_eu_bg_02)

Informații pentru utilizatori cu privire la colectarea și eliminarea echipamentelor vechi și a bateriilor uzate



Aceste simboluri de pe produse, ambalaje și/sau documentele însoțitoare înseamnă că produsele electrice și electronice uzate și bateriile nu trebuie amestecate cu deșeurile menajere obișnuite. Pentru tratarea, recuperarea și reciclarea corespunzătoare a produselor vechi și a bateriilor uzate, vă rugăm să le duceți la punctele de colectare adecvate, în conformitate cu legislația națională.

Prin eliminarea corectă a acestor produse și a baterii veți ajuta la economisirea de resurse valoroase și la prevenirea oricăror efecte cu potențial negativ asupra sănătății omului și a mediului care ar rezulta, altfel, din manipularea inadecvată a deșeurilor.

Pentru mai multe informații privind colectarea și reciclarea produselor și bateriilor vechi, vă rugăm să contactați autoritățile municipale locale, serviciul de eliminare a deșeurilor sau punctul de vânzare de unde ați cumpărat articolele.



Pentru utilizatorii persoane juridice din Uniunea Europeană:

Dacă doriți să renunțați la echipamente electrice și electronice, vă rugăm să contactați distribuitorul sau furnizorul dumneavoastră pentru informații suplimentare.



Informații privind eliminarea în alte țări din afara Uniunii Europene:

Aceste simboluri sunt valabile doar în Uniunea Europeană. Dacă doriți să renunțați la aceste articole, vă rugăm să contactați autoritățile locale sau distribuitorul și să solicitați informații privind metoda corectă de eliminare.

Notă pentru simbolul bateriei (ultimele două exemple de simboluri):

Acest simbol poate fi utilizat în combinație cu un simbol chimic. În acest caz, acesta este conform cu cerința stabilită prin Directiva UE privind bateriile pentru produsul chimic implicat.

Cd

(weee_battery_eu_ro_02)

Informația utilizatorilor par vecă aprkojuma un izlietoto bateriju savākšanu un likvidēšanu



Šie simboli uz produktiem, to iepakojuma un/vai pavadošajiem dokumentiem norāda, ka nolietotos elektriskos un elektroniskos produktus un baterijas nevajadzētu jaut ar vispārējiem mājāsaimniecības atkritumiem. Lai pareizi apstrādātu, reģenerētu un pārstrādātu vecos produktus un izlietotās baterijas, lūdzu, nogādāiet tos attiecīgajās savākšanas vietās saskaņā ar jūsu nacionālo likumdošanu.

Pareizi likvidējot šos produktus un baterijas, jūs palīdzēsiet ietaupīt lielu daudzumu līdzekļu un novērsīsiet jebkādu negatīvu ietekmi uz cilvēku veselību un apkārtni, kas pretējā gadījumā rastos no neatbilstošas atkritumu apstrādes.

Lai iegūtu plašāku informāciju par veco produktu un bateriju savākšanu un pārstrādi, lūdzu, sazinieties ar jūsu vietējo pašvaldību, atkritumu likvidēšanas pakalpojumu sniedzēju vai veikalu, kurā nopirkāt produktu.



Komerčiālajiem lietotājiem Eiropas Savienībā:

Ja vēlaties atbrīvoties no elektriskā un elektroniskā aprīkojuma, lūdzu, sazinieties ar jūsu izplatītāju vai piegādātāju, lai iegūtu papildu informāciju.



Informācija par atkritumu likvidēšanu valstīs ārpus Eiropas Savienības:

Šie simboli ir derīgi tikai Eiropas Savienībā. Ja vēlaties atbrīvoties no šādiem produktiem, lūdzu, sazinieties ar jūsu vietējām varas iestādēm vai izplatītāju un noskaidrojiet pareizo likvidēšanas veidu.

Ievērojiet baterijas simbolu (apakšā norādīti divi simbolu piemēri):

Šis simbols var tikt lietots kombinācijā ar ķīmisku simbolu. Tādā gadījumā tas atbilst ES direktīvas par baterijām un akumulatoriem izvirzītajai prasībai par ķīmisku vielu klātbūtni.

Cd

(weee_battery_eu_lv_02)

Informācija vartotojams apie senos įrangos ir naudotų akumulatorių surinkimą ir šalinimą



Tokie ant gaminių, jų pakuotės ar prie jų pridėtų dokumentų nurodyti simboliai reiškia, kad naudota elektros ir elektroninė įranga bei akumulatoriai negali būti išmetami kartu su buitiniemis atliekomis. Siekiant tinkamai apdoroti, utilizuoti ir perdirbti senus gaminius bei naudotus akumulatorius ir atsivielgiant į savo šalies teisės aktus jūsų prašoma pristatyti juos į atitinkamus surinkimo punktus.

Tinkamai išmesdami šiuos gaminius ir akumulatorius prisidėsite prie vertingų išsaugojimo ir prie neigiamo poveikio žmogaus sveikatai ir aplinkai, kuris gali kilti netinkamai tvarkant atliekas, prevencijos.

Norėdami gauti daugiau informacijos apie senų prietaisų ir akumulatorių surinkimą ir perdirbimą kreipkitės į vietos savivaldybės administraciją, vietos atliekų tvarkymo tarnybą arba pardavimo vietą, kurioje įsigijote tą produktą.



Eiropos Sąjungos verslo naudotojams

Norėdami išmesti elektros ir elektroninę įrangą dėl išsamesnės informacijos kreipkitės į šių prietaisų prekybos agentą ar tiekėją.



Informacija dėl išmetimo kitose nei Europos Sąjungos šalyse

Šie simbolai galioja tik Europos Sąjungoje. Kai norite išmesti tokius prietaisus, dėl informacijos, kaip tinkamai tai padaryti, kreipkitės į vietos valdžios institucijas ar šių prietaisų prekybos agentus.

Atkreipkite dėmesį į akumulatoriaus simbolį (apačioje dviejų simbolių pavydžiai)

Šis simbols gali būti naudojamas kartu su cheminiu ženklu. Tai atitinka ES akumulatorių direktyvos reikalavimą dėl susijusių cheminių medžiagų.

Cd

(weee_battery_eu_lt_02)

Kasutajateave vanade seadmete ja akude kogumise ja käitluse kohta



Cd

Toodete, pakendite ja/või kaasnevate dokumentide peal olevad sümbolid tähendavad, et kasutatud elektrilisi ja elektroonilisi tooteid ja akusid ei tohiks lasta seguneda olmejäätmetega. Viige kasutatud tooted ja akud konkreetse riigi seadusandluse kohaselt korrektseks käitlemiseks, parandamiseks ja ümbertöötamiseks selleks ettenähtud kogumispunktidesse.

Nende toodete ja akude korrektse kõrvaldamisega aitate säästa väärtuslikke ressursse ja ära hoida võimalikke negatiivseid mõjusid inimestevisele ja keskkonnale, mis vastasel juhul võivad tekkida ebakorrektsest jäätmekäitlusest.

Pöörduge lisateabe saamiseks vanade toodete ja akude kogumise ja ümbertöötlemise kohta kohaliku omavalitsuse, jäätmekäitlusettevõtte või müügipunkti poole, kust vastavad esemed pärinevad.

Euroopa Liidu äriklientidele

Kui soovite ära visata elektrilisi ja elektroonilisi seadmeid, võtke lisateabe saamiseks ühendust edasimüüja või varustajaga.

Äraviskamist puudutav teave riikidele väljaspool Euroopa Liitu

Need sümbolid kehtivad üksnes Euroopa Liidus. Kui soovite neid esemeid ära visata, võtke palun ühendust kohaliku omavalitsuse või edasimüüjaga ja küsige lähemat infot korrektse jäätmekäitlusesse andmise korra kohta.

Märkus akusümbolite kohta (kahe alalise sümboli näited)

Seda sümbolit võidakse kasutada kombineeritult kemikaalisümboliga. Sellisel juhul on see kooskõlas vastavat kemikaali puudutava EL-i akudirektiiviga kehtestatud nõuetele.

(weee_battery_eu_et_02)

Informacije korisnicima o prikupljanju i odlaganju stare opreme i istrošenih baterija



Cd

Ovi simboli na proizvodima, pakiranju i/ili pratećim dokumentima znače da se upotrijebljeni električki i elektronički proizvodi i baterije ne bi trebali miješati s uobičajenim kućanskim otpadom.

Za pravilno tretiranje, opravak i recikliranje starih proizvoda i istrošenih baterija odnesite ih na odgovarajuća sabirna mjesta sukladno vašem nacionalnom zakonodavstvu.

Odlaganjem ovih proizvoda i baterija na ispravan način pomoći ćete sačuvati vrijedne resurse i spriječiti sve potencijalne negativne učinke na ljudsko zdravlje i okoliš koji bi mogli nastati zbog neprikladnog postupanja s otpadom.

Za više informacije o prikupljanju i recikliranju starih proizvoda i baterija obratite se lokalnim nadležnim tijelima, službi za odlaganje otpada ili prodajnom mjestu na kojem ste proizvode kupili.

Za poslovne korisnike u Europskoj uniji:

Ako želite odložiti električnu i elektroničku opremu, za više se informacije obratite prodavaču ili dobavljaču.

Informacije o odlaganju u ostalim zemljama izvan Europske unije:

Ovi simboli važeći su samo u Europskoj uniji. Ako želite odložiti ove proizvode, za ispravan se način odlaganja obratite svojim lokalnim nadležnim tijelima ili dobavljaču.

Napomena za simbole baterije (donja dva primjera simbola):

Ovaj se simbol može koristiti u kombinaciji s kemijskim simbolom. U tom se slučaju pridržava zahtjeva koje je za predmetnu kemikaliju postavila EU Direktiva o baterijama.

(weee_battery_eu_hr_02)

Eski Ekipmanların ve Kullanılmış Pillerin Toplanması ve Atılması Hakkında Kullanıcılar İçin Bilgiler



Cd

Ürünler, paketler ve/veya birlikte gelen belgeler üzerindeki bu semboller, kullanılmış elektrikli ve elektronik ürün ve pillerin genel ev atıkları ile karıştırılmaması gerektiği anlamına gelir.

Eski ürünlerin ve kullanılmış pillerin doğru biçimde değerlendirilmesi, kurutulması ve geri dönüştürülmesi amacıyla, lütfen bu ürünleri ulusal yasalarına uygun olarak mevcut toplama noktalarına götürün.

Bu ürünleri ve pilleri doğru şekilde atarak, değerli kaynakların korunmasına ve aksi durumda atıkların uygunsuz değerlendirilmesinden doğabilecek insan sağlığı ve doğa üzerindeki olası olumsuz etkilerin önlenmesine yardımcı olursunuz.

Eski ürünler ile pillerin toplanması ve geri dönüştürülmesi hakkında daha fazla bilgi için lütfen yerel belediyenize, atık tasfiye hizmetinize veya öğeleri satın aldığınız satış noktasına başvurun.

Avrupa Birliği'ndeki işletme kullanıcıları için:

Elektrikli ve elektronik ekipmanınızı atmak istiyorsanız, daha fazla bilgi için lütfen satıcınıza veya dağıtıcınıza başvurun.

Avrupa Birliği dışındaki ülkelerdeki tasfiye işlemi hakkında bilgi:

Bu semboller yalnızca Avrupa Birliği'nde geçerlidir. Bu öğeleri atmak istiyorsanız, doğru tasfiye yöntemi hakkında bilgi almak üzere lütfen yerel yetkili birimlerimize veya satıcınıza başvurun.

Pil sembolü (aşağıdaki iki sembol örneği) için not:

Bu sembol, bir kimyasal sembol ile birlikte kullanılabilir. Bu durumda, söz konusu kimyasallara yönelik AB Pil Direktifi tarafından belirlenen gereksinimler geçerli olur.

(weee_battery_eu_tr_02)

Important Notice: Guarantee Informatic Area (EEA) and Switzerland

English	Important Notice: Guarantee Information for customers in EEA* and Switzerland For detailed guarantee information about this Yamaha product, and Pan-EEA* and Switzerland warranty service, please either visit the website address below (Printable file is available at our website) or contact the Yamaha representative office for your country. * EEA: European Economic Area
Deutsch	Wichtiger Hinweis: Garantie-Information für Kunden in der EWVR* und der Schweiz Für nähere Garantie-Information über dieses Produkt, für den Pan-EEA*- und Schweizer Garantieservice, besuchen Sie bitte entweder die folgende angegebene Internetadresse (eine druckfähige Version befindet sich auch auf unserer Webseite), oder wenden Sie sich an den für Ihr Land zuständigen Yamaha-Vertrieb. *EWVR: Europäischer Wirtschaftsraum
Franglais	Remarque importante: informations de garantie pour les clients de l'EEE et la Suisse Pour des informations plus détaillées sur la garantie de ce produit Yamaha et sur le service de garantie applicable dans l'ensemble de l'EEE ainsi qu'en Suisse, consultez notre site Web à l'adresse ci-dessous (le fichier imprimable est disponible sur notre site Web) ou contactez directement Yamaha dans votre pays de résidence. * EEE : Espace Economique Européen
Nederlands	Belangrijke mededeling: Garantie-informatie voor klanten in de EER* en Zwitserland Voor gedetailleerde garantie-informatie over dit Yamaha-product en de garantieservice in heel de EER* en Zwitserland, gaat u naar de onderstaande website (u vindt een afdrukbare versie op onze website) of neemt u contact op met de vertegenwoordiging van Yamaha in uw land. * EER: Europees Economisch Ruimte
Español	Aviso importante: información sobre la garantía para los clientes del EEE* y Suiza Para una información detallada sobre este producto Yamaha y sobre el soporte de garantía en la zona EEE* y Suiza, visite la siguiente dirección web (está disponible un archivo imprimable en nuestro sitio web) o póngase en contacto con el representante de Yamaha en su país. * EEE: Espacio Económico Europeo
Italiano	Avviso importante: informazioni sulla garanzia per i clienti residenti nell'EEA* e in Svizzera Per informazioni dettagliate sulla garanzia relativa a questo prodotto Yamaha e l'assistenza in tutta l'EEA* e in Svizzera, potete consultare il sito Web all'indirizzo riportato di seguito (è disponibile il file in formato stampabile) oppure contattate l'ufficio di rappresentanza locale della Yamaha. * EEA: Area Economica Europea
Português	Aviso importante: informações sobre as garantias para clientes da AEE* e da Suíça Para obter uma informação pormenorizada sobre este produto da Yamaha e sobre o serviço de garantia na AEE* e na Suíça, visite o site a seguir (o arquivo foi impresso este disponível no nosso site) ou entre em contato com o escritório de representação da Yamaha no seu país. * AEE: Área Económica Europeia
Ελληνικά	Σημαντική Οδηγία: Πληροφορίες εγγύησης για τους πελάτες στον ΕΟΧ* και Ελβετία Για λεπτομερείς πληροφορίες εγγύησης, οφείτε να το παρόν προϊόν της Yamaha και την κάλυψη εγγύησης σε όλες τις χώρες του ΕΟΧ και την Ελβετία, επισκεφτείτε την ακόλουθη ιστοσελίδα (Εκτυπώσιμο αρχείο είναι διαθέσιμο στην ιστοσελίδα μας) ή απευθυνθείτε στον αντιπροσωπείο της Yamaha στη χώρα σας. * ΕΟΧ: Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος.
Svenska	Viktig: Garantiering information om denna Yamaha-produkt samt garantiering i hela EES-området* och Schweiz För detaljerad information om denna Yamaha-produkt samt garantiering i hela EES-området* och Schweiz, vänligen besök nedanstående webbadress (en utskriftsvärd fil finns på webbplatsen) eller kontakta Yamahas officiella representant i ditt land. * EES: Europeiska Ekonomiska Samarbetsområdet
Norsk	Viktig merknad: Garantieringinformasjon for kunder i EØS* og Sveits Dei detaljerte garantieringinformasjonane om dette Yamaha-produktet og garantiering i hele EØS-området* og Sveits kan fås enten ved å besøke nettadressen nedanfor (utskriftsværde fil er tilgjengelig på vår nettside) eller kontakte Yamahas-kontoret i landet der du bor. *EØS: Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet
Dansk	Vigtig oplysning: Garantieringsoplysninger til kunder i EØO* og Schweiz De kan finde detaljerede garantieringsoplysninger om dette Yamaha-produkt og den fælles garantieringsordning for EØO* (og Schweiz) ved at besøge det websted, der er angivet nedenfor (der findes en fil, som kan udskrives, på vores websted), eller ved at kontakte Yamahas nationale repræsentationskontor i det land, hvor De bor. * EØO: Det Europæiske Økonomiske Samarbejds Område

 Suomi	Tärkeä ilmoitus: Takuud tiedot Euroopan talousalueen (ETA) ja Sveitsin asiakkaille Tämä Yamaha-tuotteen sekä ETA-alueen ja Sveitsin takuuta koskevat yksityiskohtaiset tiedot saatte alla olevasta netiosoitteesta. (*Tubastetaan tiedustoa saatavissa sivustollamme). Voitit myös ottaa yhteyttä paikalliseen Yamahan edustajaan. ETA: Euroopan talousalue
 Polski	 Ważne: Ważne informacje o gwarancji w EOG* i Szwajcarii Aby dowiedzieć się więcej na temat warunków gwarancji naszego produktu firmy Yamaha i serwisu gwarancyjnego w całym EOG* i Szwajcarii, należy odwiedzić wskazany adres internetowy (plik pdf) oraz do wyroku zapytać się na naszej stronie internetowej) lub skontaktować się z przedstawicielstwem firmy Yamaha w swoim kraju. * EOG — Europejski Obszar Gospodarczy
 Česky	 Důležité oznámení: Zásadní informace pro zákazníky v EHS* a ve Švýcarsku Podrobné zásadní informace o tomto produktu Yamaha a zaručeném servisu v celém EHS* a ve Švýcarsku naleznete na níže uvedené webové adrese (soubor k tisku je dostupný na našich webových stránkách) nebo se můžete obrátit na zastoupení firmy Yamaha ve své zemi. * EHS: Evropský hospodářský prostor
 Magyar	 Fontos figyelmeztetés: Garancia-információk az EGT*, területén és Svájcban élő vásárlók számára A jelen Yamaha termékre vonatkozó részletes garancia-információk, valamint az EGT*-re és Svájcra kiterjedő garanciális szolgáltatás tekintetében keressék fel webhelyünket az alábbi címen (a webhelyen nyomtatható fájl is talál), vagy pedig lépjen kapcsolatba az országában működő Yamaha képviselői hálózattal. * EGT: Európai Gazdasági Térség
 Eesti keel	 Oluline märkus: Garantiteave Euroopa Majanduspiirkonnas (EMP)* ja Šveitsi klientidele Täpsemat teabed saameisid selle Yamaha toote garantii ning kaogu Euroopa Majanduspiirkonnas ja Šveitsis garantiteavimeidus Kohla, kahelehelisele failile (faili saab printida) või pöörduda Teile regionaalsete esinduste poole. * EMP: Euroopa Majanduspiirkond
 Latviesu	 Svarīgs paziņojums: garantijas informācija klientiem EEZ* un Šveicā Lai saņemtu detalizētāku garantijas informāciju par šo Yamaha produktu, kā arī garantijas apakšosānu EEZ* un Šveicā, lūdzim apmeklēt mūsu norādīto tīmekļa vietnes adresi (tīmekļa vietnē ir pieejams drukājams fails) vai sazināties ar jūsu valstī apkalpojošo Yamaha pārstāvniecību. * EEZ: Eiropas Ekonomikas zona
 Lietuvių kalba	 Dėmesio: informacija dėl garantijos pirkėjams EEE* ir Šveicarijoje Jei reikia išsamesnės informacijos apie šį „Yamaha“ produktą ir jo techninę pagalbą visoje EEE* ir Šveicarijoje, apsilankykite mūsų svetainėje toliau nurodytoje adreso (svetainėje yra spausdinamas failas) arba kreipkitės į „Yamaha“ atstovybę savo šalyje. *EEE – Europos ekonominė erdvė
 Slovenščina	 Določite upozorenje: Informacije o zavarci pre zakaznikov v EHP* a Švajcarijku Podrobne informacije o zavarci vključajo sa tobo produktu od spoobnosti Yamaha a garancionom servise v EHP* a Švajcarijku najpote na webostri strani uvedeni nize (na našej webostri strani je v dispoziciji súbtor na fali) alebo sa obrate na zastupstvo spoobnosti Yamaha v svoji krajini. * EHP: Evropski gospodarski prostor
 Slovenshina	 Pomembno obvestilo: Informacije o garanciji za kupce v EGP* in Švicji Za podrobnejše informacije o tem Yamahinem izdelku ter garancijskem servisu v celotnem EGP in Švicji, obišite spletno mesto, ki je navedeno spodaj (matjsilna datoteka je na voljo na našem spletnem mestu), ali se obrnite na Yamahinega predstavnika v svoji državi. * EGP: Evropski gospodarski prostor
 Български език	 Важно съобщение: Информация за гаранция за клиенти в ЕМП* и Швейцария За подробна информация за гаранцията за този продукт на Yamaha и гаранционното обслужване в панаевропейската зона на ЕМП* и Швейцария, или посетете посочените по-долу (на нашата уеб сайт има файл за печат), или се свържете с представителния офис на Yamaha във вашата страна. * ЕМП: Европейско икономическо пространство
 Limba română	 Notificarea importanta: Informații despre garanție pentru clienții din SEE* și Elveția Pentru informații detaliate privind acest produs Yamaha și serviciul de garanție Pan-SEE* și Elveția, vizitați site-ul la adresa de mai jos (fișierul imprimabil este disponibil pe site-ul nostru) sau contactați biroul reprezentanței Yamaha din țara dumneavoastră. * SEE: Spațiul Economic European

<http://europe.yamaha.com/warranty/>

MEMO

NORTH AMERICA**CANADA**

Yamaha Canada Music Ltd.
135 Milner Avenue, Toronto, Ontario M1S 3R1,
Canada
Tel: +1-416-298-1311

U.S.A.

Yamaha Corporation of America
6600 Orangefhorpe Avenue, Buena Park, CA 90620,
U.S.A.
Tel: +1-714-522-9011

CENTRAL & SOUTH AMERICA**MEXICO**

Yamaha de México, S.A. de C.V.
Av. Insurgentes Sur 1647 Piso 9/ Col. San José
Insurgentes, Delegación Benito Juárez, México,
D.F., C.P. 03900, México
Tel: +52-55-5804-0600

BRAZIL

Yamaha Music José do Brasil Ltd.
Praça Professor José Lannes, 40, Cjs 21 e 22, Brooklin
Paulista Novo CEP 04571-100 - São Paulo - SP,
Brazil
Tel: +55-11-3704-1377

ARGENTINA

**Yamaha Music Latin America, S.A.,
Sucursal Argentina**
Olga Cossentini 1553, Piso 4 Norte,
Madero Este-C1107CEK,
Buenos Aires, Argentina
Tel: +54-11-4119-7000

PANAMA AND OTHER LATIN**AMERICAN REGIONS/
CARIBBEAN REGIONS**

Yamaha Music Latin America, S.A.
Edificio Torre Davivienda, Piso: 20
Avenida Balboa, Marbella, Corregimiento de Bella
Vista, Ciudad de Panamá, Rep. de Panamá
Tel: +507-269-5311

EUROPE**THE UNITED KINGDOM/IRELAND**

Yamaha Music Europe GmbH (UK)
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes,
MK7 8BL, U.K.
Tel: +44-1908-366700

GERMANY

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: +49-4101-303-0

SWITZERLAND/LIECHTENSTEIN

**Yamaha Music Europe GmbH, Branch
Switzerland in Thalwil**
Seestrasse 18a, 8800 Thalwil, Switzerland
Tel: +41-44-3878080

**AUSTRIA/CROATIA/CZECH REPUBLIC/
HUNGARY/ROMANIA/SLOVAKIA/
SLOVENIA**

Yamaha Music Europe GmbH, Branch Austria
Schleiergasse 20, 1100 Wien, Austria
Tel: +43-1-60203900

POLAND

Yamaha Music Europe
Sp.z o.o. Oddział w Polsce
ul. Wielicka 52, 02-067 Warszawa, Poland
Tel: +48-22-880-08-88

BULGARIA

Dinacord Bulgaria LTD.
Bul.Iskarsko Schose 7 Targowski Zentat Evropa
1528 Sofia, Bulgaria
Tel: +359-2-978-20-25

MALTA

Olimpus Music Ltd.
Valletta Road, Mosta MST9010, Malta
Tel: +356-2133-2093

**NETHERLANDS/BELGIUM/
LUXEMBOURG**

Yamaha Music Europe, Branch Benelux
Clarissenhof 5b, 4133 AB Vianen, The Netherlands
Tel: +31-347-358040

FRANCE

Yamaha Music Europe
7 rue Ambroise Croizat, Zone d'activités de Pariest,
77183 Croissy-Beaubourg, France
Tel: +33-1-6461-4000

ITALY

Yamaha Music Europe GmbH, Branch Italy
Via Tinelli N.67/69 20855 Gerno di Lesmo (MB),
Italy
Tel: +39-039-9065-1

SPAIN/PORTUGAL

**Yamaha Music Europe GmbH Ibérica, Sucursal
en España**
Ctra. de la Coruña km. 17,200, 28231
Las Rozas de Madrid, Spain
Tel: +34-91-639-88-88

GREECE

Philippos Nakas S.A. The Music House
19th km. Leof. Lavriou 190 02 Peania - Attiki,
Greece
Tel: +30-210-6686260

SWEDEN

**Yamaha Music Europe GmbH Germany filial
Scandinavia**
JA Wettergrensgata 1, 400 43 Göteborg, Sweden
Tel: +46-31-89-34-00

DENMARK

**Yamaha Music Denmark,
Fillial of Yamaha Music Europe GmbH, Tyskland**
Generatorvej 8C, ST. TH., 2860 Søborg, Denmark
Tel: +45-44-92-49-00

FINLAND

F-Musiikki Oy
Antaksentie 4
FI-01510 Vantaa, Finland
Tel: +358 (0)96185111

NORWAY

**Yamaha Music Europe GmbH Germany -
Norwegian Branch**
Grini Næringspark 1, 1332 Østerås, Norway
Tel: +47-6716-7800

ICELAND

Hjódfaeruhid Ehf.
Stidmúla 20
IS-108 Reykjavik, Iceland
Tel: +354-525-5050

CYPRUS

Nakas Music Cyprus Ltd.
Nikis Ave 2k
1086 Nicosia
Tel: +357-22-511080
Major Music Center
21 Ali Riza Ave. Ortakoy
P.O.Box 475 Lefkoşa, Cyprus
Tel: (392) 227 9213

RUSSIA

Yamaha Music (Russia) LLC.
Room 37, entrance 7, bld. 7, Kievskaya street,
Moscow, 121059, Russia
Tel: +7-495-626-5005

OTHER EUROPEAN REGIONS

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: +49-4101-303-0

AFRICA

Yamaha Music Gulf FZE
JAFZA-16, Office 512, P.O.Box 17328,
Jebel Ali FZE, Dubai, UAE
Tel: +971-4-801-1500

MIDDLE EAST**TURKEY**

Yamaha Music Europe GmbH
Merkezli Almanya Türkiye İstanbul Şubesi
Mor Sumbul Sokak Varyap Meridian Business
1 Blok No:1113-114-115
Bati Atasehir Istanbul, Turkey
Tel: +90-216-275-7960

ISRAEL

RBX International Co., Ltd.
P.O.Box 10245, Petach-Tikva, 49002
Tel: (972) 3-925-6900

OTHER REGIONS

Yamaha Music Gulf FZE
JAFZA-16, Office 512, P.O.Box 17328,
Jebel Ali FZE, Dubai, UAE
Tel: +971-4-801-1500

ASIA**THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA**

Yamaha Music & Electronics (China) Co., Ltd.
2F, Yunhedasha, 1818 Xinzha-lu, Jingan-qu,
Shanghai, China
Tel: +86-400-051-7700

HONG KONG

Tom Lee Music Co., Ltd.
11/F, Silvercord Tower 1, 30 Canton Road,
Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong
Tel: +852-2737-7688

INDIA

Yamaha Music India Private Limited
P-401, JMD Megapolis, Sector-48, Sohna Road,
Gurgaon-122018, Haryana, India
Tel: +91-124-485-3300

INDONESIA

PT. Yamaha Musik Indonesia (Distributor)
Yamaha Music Center Bldg. Jalan Jend. Gatot
Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia
Tel: +62-21-520-2577

KOREA

Yamaha Music Korea Ltd.
11F, Prudential Tower, 298, Gangnam-daero,
Gangnam-gu, Seoul, 06253, Korea
Tel: +82-2-3467-3300

MALAYSIA

Yamaha Music (Malaysia) Sdn. Bhd.
No.8, Jalan Perbandaran, Kelana Jaya, 47301
Petaling Jaya, Selangor, Malaysia
Tel: +60-3-78030900

SINGAPORE

Yamaha Music (Asia) Private Limited
Block 202 Hougang Street 21, #02-00,
Singapore 530202, Singapore
Tel: +65-6740-9200

TAIWAN

Yamaha Music & Electronics Taiwan Co., Ltd.
2F., No.1, Yuandong Rd., Banqiao Dist.,
New Taipei City 22063, Taiwan (R.O.C.)
Tel: +886-2-7741-8888

THAILAND

Siam Music Yamaha Co., Ltd.
3, 4, 15, 16th Fl., Siam Motors Building,
891/1 Rama 1 Road, Wangmai,
Pathumwan, Bangkok 10330, Thailand
Tel: +66-2215-2622

VIETNAM

Yamaha Music Vietnam Company Limited
15th Floor, Nam A Bank Tower, 201-203 Cach
Mang Thang Tam St., Ward 4, Dist.3,
Ho Chi Minh City, Vietnam
Tel: +84-28-3818-1122

OTHER ASIAN REGIONS

[https://asia-latinamerica-mea.yamaha.com/
index.html](https://asia-latinamerica-mea.yamaha.com/index.html)

OCEANIA**AUSTRALIA**

Yamaha Music Australia Pty. Ltd.
Level 1, 80 Market Street, South Melbourne,
VIC 3205 Australia
Tel: +61-3-9693-5111

NEW ZEALAND

Music Works LTD
P.O. BOX 6246 Wellesley, Auckland 4680,
New Zealand
Tel: +64-9-634-0099

REGIONS AND TRUST**TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN**

[https://asia-latinamerica-mea.yamaha.com/
index.html](https://asia-latinamerica-mea.yamaha.com/index.html)

Yamaha Global Site
<https://www.yamaha.com/>
Yamaha Downloads
<https://download.yamaha.com/>

Manual Development Group
© 2020 Yamaha Corporation

Published 10/2020 POES-B0

VDC0170